

ZJE4800 SANO

# zELMER



ZJE4800 SANO

**PL** INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA  
Sokowirówka

**EN** USER MANUAL  
Juice extractor

**DE** BENUTZERHANDBUCH  
Entsafter

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
Odšťavňovač

**SK** NAVODILA ZA UPORABO  
Odšťavovač

**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
Gyümölcsfacsaró

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
Storcător de fructe

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
Соковыжималка

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
Сокоизстискачка

**UA** ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ  
Соковижималка

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

## OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

## OPIS

1. Popychacz
2. Osłona ochronna otworu wsadowego
3. Pokrywa górna
4. Siłko
5. Pojemnik na miąższ
6. Wylot soku
7. Zaczep
8. Głowica łącząca
9. Korpus
10. Przełącznik
11. Pojemnik na sok
12. Pokrywka pojemnika na sok

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

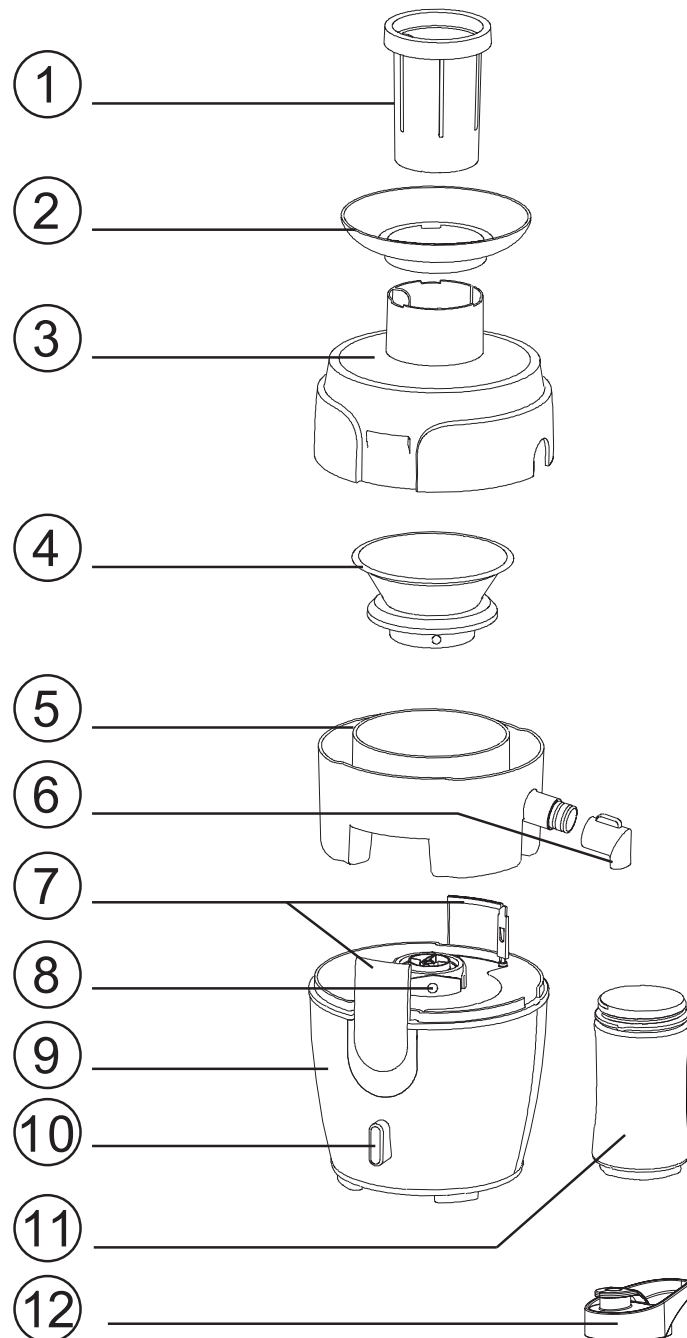
Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Przed zmianą akcesoriów lub obsługą części poruszających się podczas używania wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

Ostrzeżenie: potencjalne uszkodzenie ciała w wyniku nieprawidłowego użytkowania!

Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeżeli zostaje pozostawione bez nadzoru, a także przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej



otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci młodsze niż 8 lat i pozostawione bez nadzoru. Urządzenie i kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.

Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia oraz wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i będą rozumiały zagrożenia związane z taką obsługą.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości 2000m n.p.m.

## WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdź, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

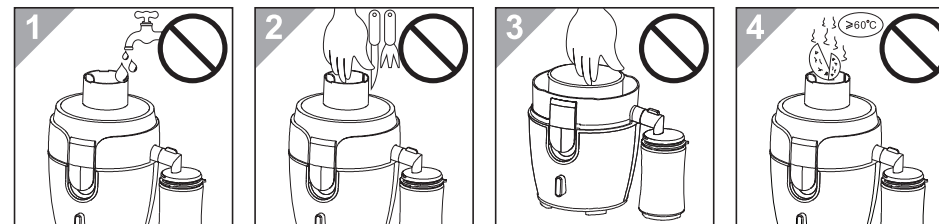
W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce i / lub stopy.

Nie ciągnij za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Nie używaj przewodu jako uchwytu.

W przypadku jakiegokolwiek awarii lub uszkodzenia natychmiast odłącz urządzenie od sieci i skontaktuj się z autoryzowanym działem wsparcia technicznego. Aby uniknąć wszelkiego ryzyka, nie otwieraj obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

**Eurogama Sp. z o.o.** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.



1. Główny korpus wycieraj mokrą szmatką. Nie płucz ani nie mocz w wodzie, aby zapobiec przeciekowi lub uszkodzeniu elementów elektrycznych.
2. Podczas pracy urządzenia bezwzględnie zabrania się używania w podajniku innych elementów niż popychacz, ponieważ grozi to uszkodzeniem urządzenia.
3. Podczas pracy urządzenia bezwzględnie zabrania się dotykania siłka, silnika i innych ruchomych elementów, ponieważ grozi to urazami na ciełe.
4. Zabrania się używania w urządzeniu nadmiernie podgrzanej żywności ( $\geq 60^{\circ}\text{C}$ ) ze względu na ryzyko pęknięcia części lub oparzeń na skutek rozprysków.
5. Nie ciągnąć za wtyczkę mokrymi rękoma, ponieważ grozi to porażeniem.
6. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł wysokiej temperatury, silnego pola magnetycznego, łatwopalnych lub wybuchowych gazów (jak gaz ziemny, biogaz, etc.), ponieważ grozi to uszkodzeniem, awarią lub pożarem.
7. Bezwzględnie zabrania się wkładania części produktu do urządzenia dezynfekującego lub zmywarki oraz czyszczenia w temperaturze powyżej  $60^{\circ}\text{C}$ , ponieważ grozi to uszkodzeniem na skutek odkształcenia pod wpływem ciepła.
8. Bezwzględnie zabrania się zbliżania oczu do podajnika podczas pracy urządzenia, ponieważ grozi to wypadkiem.

## UWAGA

**Napięcie wejściowe tego urządzenia wynosi 220-240V ~ 50Hz. Przed podłączeniem produktu należy sprawdzić, czy jest zgodne z lokalnym napięciem zasilania, ponieważ za wysokie lub za niskie napięcie może uszkodzić elementy urządzenia.**

**To jest urządzenie typu Y link. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez serwis techniczny producenta, dział konserwacji lub innych specjalistów. Nie demontować w celu wykonania samodzielnej naprawy, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem.**

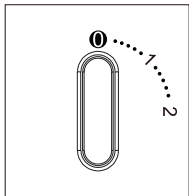
1. Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający, wtyczka, ostrze, pokrywa i inne części nie są uszkodzone. Jeśli stwierdzone zostanie uszkodzenie, natychmiast zaprzestań korzystania z urządzenia i skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, nie wykonuj samodzielnych napraw ani ingerencji w urządzenie.
2. Jeśli w trakcie pracy urządzenia, okaże się, że ostrze jest zepsute, natychmiast zaprzestań użytkowania produktu i bezzwłocznie skontaktuj się z działem obsługi klienta naszej firmy. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, nie demontuj urządzenia ani nie naprawiaj go samodzielnie.
3. Nie używać urządzenia na pochylem lub niestabilnej powierzchni ani na dywanie, ręczniku, itp., ponieważ grozi to wypadkiem lub uszkodzeniem produktu.
4. Przed podłączeniem zasilania należy upewnić się, że wyjmowane części są zainstalowane na miejscu, co pozwoli uniknąć nieprawidłowego działania produktu.
5. Należy ściśle przestrzegać znamionowego czasu pracy. Ciągła praca w funkcji wyciskania soku nie może przekraczać 2 minut. Po 2 minutach pracy należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Po 2 minutach cyklu i ciągłej pracy w 3 cyklach, urządzenie musi być wyłączone na 15 do 20 minut do czasu aż silnik ulegnie ochłodzeniu. Jest to najlepszy sposób dla przedłużenia żywotności produktu.

6. Jeśli w trakcie pracy urządzenie przestanie działać, może to być spowodowane zabezpieczeniem silnika przed przegrzaniem. W takiej sytuacji odłączyć zasilanie, odczekać aż urządzenie ostygnie i ponownie je włączyć po 20-30 minutach.
7. Po zakończeniu przetwarzania produktów, wyłącz napęd ostrza i odłącz zasilanie. Następnie usuń wymiwalne części sokowirówki. Podczas demontażu ostrza należy zachować ostrożność, aby uniknąć urazu. Można korzystać z rękawic ochronnych.
8. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, w celu uniknięcia uszkodzenia na skutek zwarcia należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.
9. Urządzenie po pracy należy niezwłocznie umyć. Przy wyjmowaniu i czyszczeniu części należy zachować ostrożność, aby uniknąć urazu lub uszkodzenia akcesoriów.
10. Do czyszczenia produktu nie używaj wełny stalowej, ściernych środków czyszczących ani płynu wywołującego korozję (np. benzyny lub acetonu).
11. Twarde pestki, grubą skórę lub twardą skorupę na owocach i warzywach należy usunąć przed ich przetworzeniem. Części i materiały mające styczność z żywnością są certyfikowane, czyste, higieniczne i niezawodne.
12. Ten produkt nie nadaje się do przetwarzania trzciny cukrowej i imbiru itp., ponieważ ten typ produktów może łatwo spowodować zablokowanie urządzenia, nietypowe drgania, itp., co może skutkować uszkodzeniem produktu lub jego części, a tym samym wpłynąć na jego żywotność.
13. Prędkość robocza każdego przełożenia tego produktu została ustawiona na wartość optymalną i nie ma potrzeby jej regulacji.
14. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i musi być wykorzystywany zgodnie z niniejszą instrukcją. Nie może być używany do innych celów.

## SPOSODY WYKORZYSTANIA

**Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść części produktu mające kontakt z żywnością (patrz „Rozdział 4: Konserwacja”).**

**Przełącznik:**



1. Pozycja „0”: wył./ stop
2. Pozycja „1”: niska prędkość obrotowa do wyciskania soku ma zastosowanie do miękkich owoców i warzyw, takich jak arbuz, pomidory, ogórki i truskawki itp.
3. Pozycja „2”: dużą prędkość. Nadaje się do wyciskania soków z twardych owoców i warzyw np. marchwi, buraków, jabłek itp.

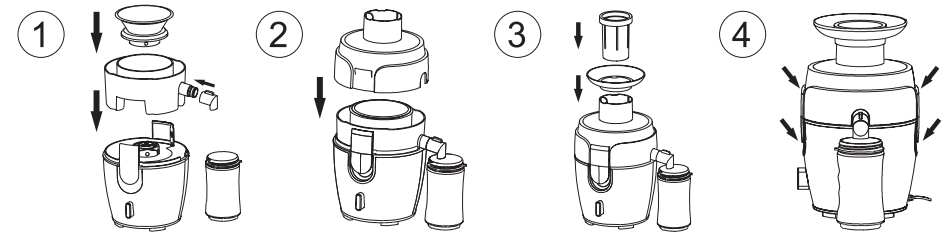
**Szczegółowe instrukcje dotyczące wyboru składników można znaleźć w drugim punkcie „Sposobu wykorzystania”.**

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

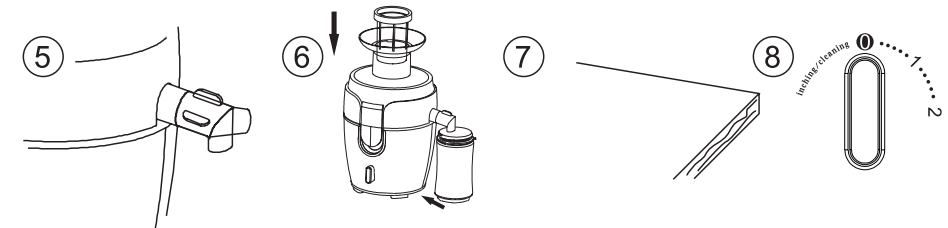
Ten produkt ma podwójny system bezpieczeństwa i będzie działał dopiero po prawidłowym zainstalowaniu wszystkich części.

Aby zainstalować i korzystać z produktu, wykonaj następujące czynności:

1. Wyjmij przewód zasilający i umieść go za urządzeniem.
2. Zainstaluj pojemnik na miąższ na korpusie urządzenia; umieść na nim sitko upewniając się, że zostało ono prawidłowo umieszczone na głowicy łączącej.
3. Zainstaluj pokrywę górną na korpusie upewniając się, że pokrywa znalazła się na swoim miejscu.
4. Należy wpasować się w dwa rowki i popchnąć w dół łączniki do momentu aż słyszalny będzie dźwięk zatrzaśnięcia oznaczający prawidłową instalację. W innym przypadku urządzenie nie będzie działać.



**Przed i po użyciu urządzenia sprawdzić sitko pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia nie używać sitka i bezzwłocznie skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Nie dokonywać napraw samodzielnie.**



5. Skierować wylot soku w dół i równoległe do wylotu umieścić dołączony pojemnik na sok lub inne naczynie.
6. Umieścić ochronę otworu wsadowego w odpowiednim miejscu.
7. Umieścić popychacz w otworze wlotowym.
8. Umyj składniki do przetworzenia i potnij na kawałki odpowiedniej wielkości.
9. Włącz zasilanie, ustaw odpowiednią prędkość za pomocą przełącznika. Urządzenie rozpocznie pracę. Czas pracy wynosi mniej niż 2 minuty.

**Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji „wył.” przed włączeniem zasilania.**

**W pierwszej kolejności usuń ze składników twarde pestki, grubą skórę i skorupy.**



10. Przygotowane składniki umieść we wlocie i delikatnie popchnij kawałki owoców i warzyw we wlocie za pomocą popychacza. Nie pchaj zbyt mocno, aby nie zakłócić procesu wyciskania soku.
11. Po zakończeniu przetwarzania, gdy z urządzenia nie wylatuje już sok, przestaw przełącznik i wyłącz zasilanie. Poczekaj aż silnik i sitko przestaną pracować a w urządzeniu nie będzie soku.

Zabierz pojemnik z sokiem do wypicia. Jeśli pojemnik na miąższ lub pojemnik na sok będą pełne, odłącz przewód zasilający i opróżnij je. Zaleca się wypić sok zaraz po przygotowaniu. Długotrwałe wystawienie na działanie powietrza powoduje utratę smaku i wartości odżywczych.

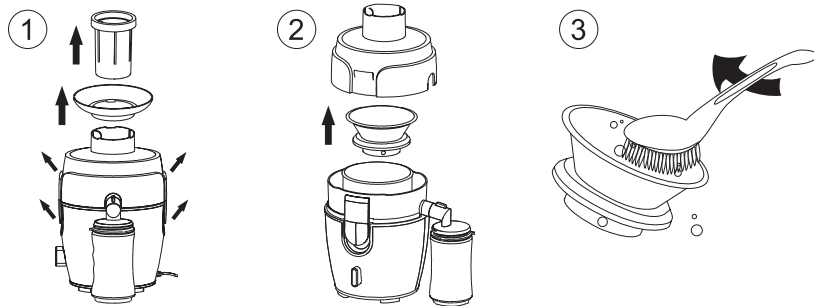
## WSKAZÓWKI ODNOŚNIE ROBIENIA SOKÓW

- Wybieraj świeże owoce i warzywa. Są one bardziej soczyste. Na przykład gruszka, winogrono, melon (arbuz, kantalupa), seler, buraki, marchew, itp.
- Musisz obrać grubą skórkę ananasa, kantalupy i surowego buraka.
- Nasiona owoców cytrusowych sprawiają, że sok jest gorzki i zaleca się ich usuwanie.
- Ilość i smak soku jabłkowego zależy od rodzaju jabłek i ich świeżości.
- Świeżo wyciśnięty sok jabłkowy szybko brązowieje, co jest normalnym zjawiskiem utleniania. Można dodać kilka kropli soku z cytryny, aby spowolnić proces utleniania.
- Owoce zawierające skrobię, takie jak banany, papaja, awokado, figi, brzoskwinie i mango, nie nadają się do wyciskania soków w sokowirówkach.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Urządzenie czyścić zaraz po użyciu. Przed czyszczeniem urządzenia należy wyłączyć przełącznik i odłączyć produkt od zasilania. Główny korpus wycieraj mokrą szmatką. Nie płucz ani nie mocz w wodzie, aby zapobiec przeciekowi lub uszkodzeniu urządzenia. Produkt należy przechowywać w suchym miejscu i unikać bezpośredniej ekspozycji na promieniowanie UV. Przed schowaniem upewnij się, że produkt jest czysty i suchy.

Elementy do wyciskania wyjmować i czyścić w następujący sposób:



1. Wyjmij popychacz, odepnij prawy i lewy zatrzask.
2. Zdejmij górną część urządzenia, sitko, pojemnik na miąższ itd.
3. Do czystej wody dodaj środek czyszczący, sitko wyczyść szczotką, przepłucz w czystej wodzie. Pozostałe wyjmowane elementy wyczyść gąbką lub mokrą szmatką. Dla uzyskania lepszego efektu czyszczącego używaj ciepłej wody (temperatura poniżej 60°C) z dodatkiem kilku kropli płynu do mycia naczyń.

## OZNACZENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA


Napięcie znamionowe	220-240V~
Moc znamionowa	600W
Częstotliwość znamionowa	50Hz
Ciągły czas pracy w trybie wyciskania soku	≤2 minut

Urządzenie elektryczne 2 klasy nie wymaga dodatkowego uziemienia.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błąd	Analiza przyczyny	Usuwanie problemu
Po podłączeniu zasilania i przes-tawieniu przełącznika urządzenie nie działa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pojemnik na miąższ nie został zainstalowany na miejscu</li> <li>2. Górna pokrywa nie została prawidłowo zainstalowana</li> <li>3. Pojemnik, uchwyt i korpus nie zostały prawidłowo zainstalowane</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Umieść pojemnik na miąższ w odpowiednim miejscu</li> <li>2. Prawidłowo zainstaluj górną pokrywę</li> <li>3. Prawidłowo dopnij zaczepy</li> </ol>
Z silnika wydobywa się zapach	Normalne zjawisko przy pierwszym użyciu nowego silnika	Jeśli po kilkukrotnym użyciu produktu zapach nadal się wydobywa, należy sprawdzić czas pracy urządzenia
Urządzenie zatrzymuje się w czasie pracy	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zbyt niskie napięcie</li> <li>2. Nadmiar przetwarzanych produktów</li> <li>3. Zbyt mocne dociskanie popychacza</li> <li>4. Wzrost temperatury silnika uruchamia zabezpieczenie</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź napięcie</li> <li>2. Usuń nadmierną ilość przetwarzanej żywności</li> <li>Z podajnika</li> <li>3. Dociskaj popychacz delikatniej</li> <li>4. Ponownie uruchom urządzenie po 20-30 minutach</li> </ol>
Pojemnik na sok zawiera resztki	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uszkodzenie sitka</li> <li>2. Za dużo resztek w pojemniku</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Załóż nowe sitko</li> <li>2. Oczyszcz pojemnik na miąższ</li> </ol>
Nienormalne drgania Lub hałas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sitko zostało zainstalowane nieprawidłowo</li> <li>2. Urządzenie nie zostało równo ustawione lub odpadła jedna z nóżek</li> <li>3. Przepięcie</li> <li>4. Nadmiar produktów</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prawidłowo zainstaluj sitko</li> <li>2. Ustaw urządzenie równo</li> <li>3. Sprawdź czy napięcie nie jest zbyt wysokie</li> <li>4. Odłącz zasilanie, wyjmij nadmiar materiału</li> </ol>
Mniejsza ilość soku	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nadmierna ilość resztek</li> <li>2. Zbyt mocne dociskanie popychacza</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oczyszcz pojemnik na miąższ</li> <li>2. Dociskaj popychacz delikatniej</li> </ol>

## UTYLIZACJA PRODUKTU

 To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

## WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

## DESCRIPTION

1. Pusher
2. Inlet protective cover
3. Upper cover
4. Sieve
5. Pulp container
6. Juice outlet
7. Buckle
8. Connecting head
9. Body
10. Switch
11. Juice container
12. Juice container cover

## SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.

Warning: potential injury from misuse!

Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

This appliance is for household use and not intended for

use applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and working environments, farm houses, by clients in hotels, motels, “bed and breakfast” and other residential type environments.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

This device is designed for use at a maximum altitude of 2000 m above sea level.

## IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

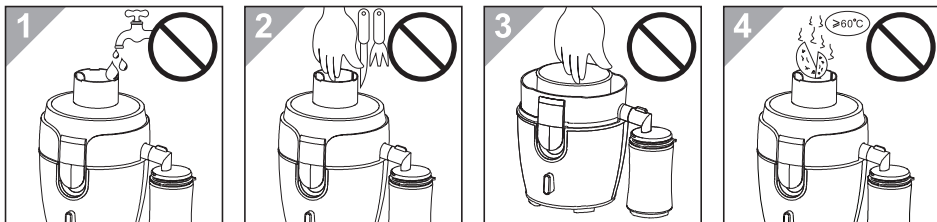
The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

**B&B TRENDS SL** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.



1. Please wipe the main body with wet cloth. Do not rinse or soak with water, so as to prevent leakage or damage of electrical elements
2. It is strictly forbidden to use items other than the pushing rod in the feeding inlet while the product is working, as it may cause damage to the product
3. It is strictly forbidden to contact the sieve, motor and other movable parts when working, so as to avoid personal injury
4. It is prohibited to use overheated food ( $\geq 60^{\circ}\text{C}$ ) so as to avoid parts getting broken, splash burns
5. Please do not pull the plug with wet hand as it may cause electric shock
6. Please do not place the product close to sources of high temperature, strong magnetic field, flammable and explosive gas (such as natural gas, biogas, etc.) as it may cause damage, failure or fire
7. It is strictly forbidden to put product parts into an alexipharmic ark, dishwasher and clean them in hot water of more than  $60^{\circ}\text{C}$  in order to avoid damage resulting from heat deformation
8. It is strictly forbidden to keep eyes near the feeding inlet when the product is working as it may result in accidents.

## ATTENTION

The input voltage of this product is 220-240V ~ 50Hz, please check if it is in accordance with the local power supply voltage, before connecting the product to the power supply, as too high or too low voltage can damage the components.

This product is type Y link. If the power cord is damaged, it must be replaced by the professional staff of the manufacturer, the maintenance department or similar departments. Do not disassemble to perform any repairs so as to avoid danger.

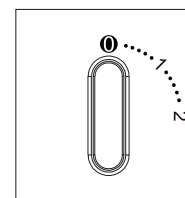
1. Before use, please check whether the power cord, plug, knife, cover and other parts are not damaged. If any damage is found, please stop using the product immediately and do not hesitate to contact our customer service department to avoid danger. Please do not repair or interfere in the product by yourself
2. In the process of use, if you find that the blade is broken, please stop using the product immediately and contact the customer service department of our company at once so as to avoid danger. Do not disassemble to perform repairs by yourself
3. Please do not operate this product on tilting or unstable surface or carpet, towel, etc., so as to avoid accident or damage to the product
4. Before connecting the power supply, please make sure that the removable parts are installed in place so as to avoid abnormal operation of the product
5. Please strictly comply with the rated operating time. Juicing function continuous operation must not exceed 2 minutes, cooling should take place after 2 minutes of processing. After 2 minutes as a cycle and continuous work in 3 cycles, the product must stop for 15 to 20 minutes. Wait for motor to cool before working again. This method is best to extend the life of the product
6. If the product stops working in the process of operation, it may be caused by the temperature control protection of the motor. Please turn off the power and then use the product after 20-30 minutes of cooling
7. After processing, please stop the blade motor and cut off power. Then remove the juicer removable parts, sharp blade. Disassembly should be careful to avoid injury. You can wear protective gloves

8. If the machine is not used for a long time, to prevent damage caused by short circuit, please turn off the switch and disconnect the power
9. Please clean it in time after using. Be careful in removing and cleaning removable parts, so as to avoid injury or damage to accessories
10. Do not use any steel wool, abrasive cleaner or corrosive liquid (e.g. gasoline or acetone) to clean the product
11. Hard seeds, thick skin or hard shell on fruit and vegetables must be removed before processing. The parts and materials in contact with food are food grade certified, clean, hygienic and reliable
12. This product is not suitable for pressing sugarcane and ginger, etc., as this kind of material may easily jam the product and cause abnormal vibration, etc., which can damage the product or its parts and affect the life of the product
13. The operating speed of each gear of this product has been set to its optimal state and it is no need to adjust it
14. This product is for household use only and must be used in accordance with the instructions in this manual. It shall not be used for other purposes.

## USING METHODS

Thoroughly clean the parts in contact with food before using the product for the first time, (refer to "Chapter 4: Maintenance").

The knob switch:



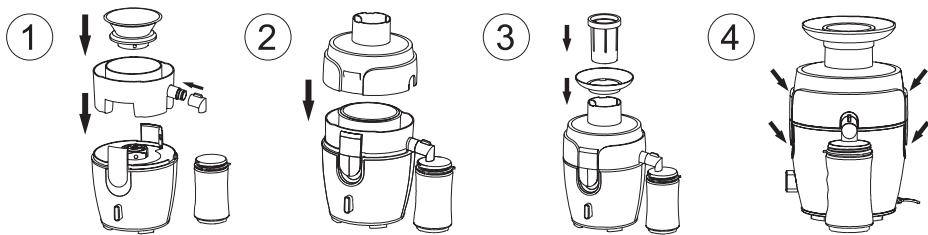
1. "0": off / stop
2. "1": low rotate speed for squeezing juice from soft fruit and vegetables such as watermelon, tomatoes, cucumbers and strawberries etc.
3. "2": high speed. Suitable for juicing hard fruit and vegetables such as carrot, beetroot, apples, etc.

For detailed instructions on the selection of ingredients, please refer to the second point of the "Using methods".

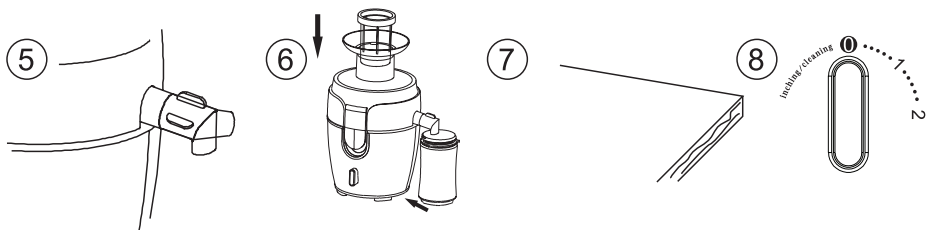
## INSTRUCTIONS FOR USE

This product has a double safety system. It starts working only after all parts are properly installed. Please follow these steps when installing and using the product:

1. Remove the power cord and place it behind the machine.
2. Install the pulp container on the main body; Put the sieve into the pulp container ensuring that it is installed properly on the connecting head.
3. Install the top cover to the main body and ensure that the cover is in place.
4. Fit into two corresponding grooves and push down the connectors until a click indicates that the installation is in place otherwise the product will not work.



Please pay attention to check whether the sieve is damaged before use or after use. If there is any damage, please stop using the sieve and immediately contact the customer service department of our company. Do not perform repairs by yourself.



5. Turn the juice outlet downwards and place the juice container provided or other container parallel to the outlet

6. Put the inlet protective cover in its position

7. Put the pusher in the inlet

8. Wash the ingredients and cut into the size of the inlet

9. Turn on the power, turn the switch to the appropriate gear. Then the product starts work. The working time is less than 2 minutes.

Please make sure the switch is off before turning on the power.

Please first remove hard seeds, thick skin or hard shell from the ingredients.



10. Put the prepared ingredients into the feeding inlet and gently push the fruit and vegetable pieces with the push rod. Do not push too hard, so as not to affect the juicing effect

11. When food processing ends, when no more juice flows out, close the switch, cut off the power, wait until motor and sieve stop and there is no more juice

Take juice container to drink the juice. If the pulp container or juice container is full, disconnect the power supply and clean the pulp and container. It is recommended that juice should be drunk immediately. Exposure to air for long periods of time affects the taste and nutritional value.

## JUICING TIPS

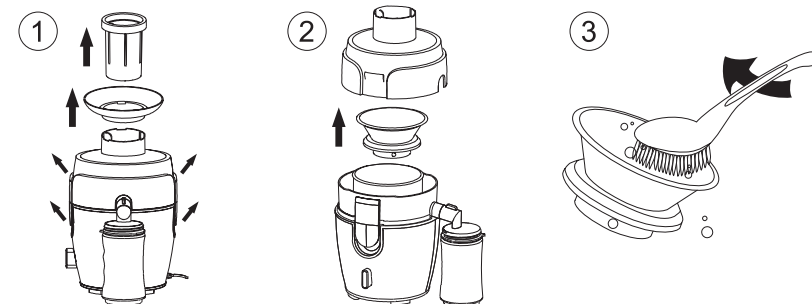
- Choose fresh fruit and vegetables such as pear, grape, melon (watermelon, cantaloupe), celery sticks, beetroot, carrot, etc. They contain more juice.
- You need to peel off the thick skin of pineapple, cantaloupe and raw beetroot.
- The seeds of citrus fruit will make juice taste bitter and it is recommended to eliminate them
- The amount and taste of apple juice depends on the type and freshness of apples
- Freshly squeezed apple juice quickly turns brown, which is a normal oxidation phenomenon. Add a few drops of lemon juice to slow the oxidation process
- Fruit that contain starch such as bananas, papaya, avocado, figs, peaches and mangos are not suitable for juicing in juicers.

## MAINTENANCE

Please clean the product timely after use. Before cleaning the product make sure to turn off the switch and disconnect the product from the power supply. Please wipe the main body with wet cloth. Do not rinse or soak with water to avoid leakage or device damage.

This product should be stored in a dry place and with no direct exposure to UV. Before storing the product, make sure it is clean and dry.

Follow the steps below to remove and clean the juice function component:



1. Take out pushing rod, open the left/right buckle

2. Take down the top part, sieve, pulp container and so on

3. Add detergent in clear water, clean sieve with cleaning brush, rinse clean with water. The other removable components are cleaned with a sponge or a wet cloth. Use warm water (temperature less than 60°C) adding a few drops of dishwashing detergent to make the cleaning effect better.

## PRODUCT SAFETY INDICATORS

Rated voltage	220-240V~
Rated power	600W
Rated frequency	50Hz
Juice function of continuous working time	≤2 minutes

The product is class II electric appliance, no need for additional grounding device.



## CHAPTER 6: TROUBLESHOOTING

Fault	Reason	Problem removal
After connecting power, start switch, product is out of work	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The pulp container was not installed in place</li> <li>2. The upper cover not installed in place</li> <li>3. The cup body, cup holder and main body are not installed properly</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Install the pulp container in place</li> <li>2. Install the upper cover in place</li> <li>3. Install the connecting elements in place</li> </ol>
Motor emits odor	Normal for initial use of new motor	If after multiple use the product still emits smell, check the unit processing time
Stop working during used	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lower voltage</li> <li>2. Too much food</li> <li>3. Push rod pushed too hard</li> <li>4. Motor temperature rise initiates the protection</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check whether voltage is too low</li> <li>2. Remove the excessive food from the inlet</li> <li>3. Push the push rod more gently</li> <li>4. Use again after 20-30 minutes</li> </ol>
Juice cup contains more pulp	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sieve broken</li> <li>2. Too much pulp in container</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace with a new sieve</li> <li>2. Clean pulp container</li> </ol>
Abnormal vibration or noise	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The sieve is not installed properly</li> <li>2. Product placement is uneven or foot pad fell off</li> <li>3. Voltage overtension</li> <li>4. Too much food</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Install sieve in place</li> <li>2. Put product evenly</li> <li>3. Check whether voltage is too high</li> <li>4. Cut off the power, remove excessive material</li> </ol>
Less juice	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Excessive pulp quantity</li> <li>2. Push rod pushed too hard</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean pulp container</li> <li>2. Push the push rod more gently</li> </ol>

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

We hope that you will be satisfied with this product.

DANKE, DASS SIE SICH FÜR EIN ZELMER-PRODUKT ENTSCIEDEN HABEN. WIR WÜNSCHEN IHNEN ZUFRIEDENSTELLENDEN ERGEBNISSE MIT UNSEREM PRODUKT.

## WARNUNG

LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN. BEWAHREN SIE ES AN EINEM SICHEREN ORT FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH

## BESCHREIBUNG

1. Stopfer
2. Schutzdeckel der Zufuhröffnung
3. Oberer Deckel
4. Sieb
5. Fruchtfleischbehälter
6. Saftöffnung
7. Halter
8. Anschlusskopf
9. Gehäuse
10. Schalter
11. Saftbehälter
12. Saftbehälterdeckel

## SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, eine autorisierte Servicestelle oder einen Fachmann ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder während des Betriebs mit beweglichen Teilen hantieren.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Drehsieb beschädigt ist.

**Warnung:** Mögliche Personenschäden durch unsachgemäßen Gebrauch!

Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor es montiert, demontiert oder gereinigt wird.

Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in Küchenbereichen für Personal in Geschäften, Büros und Arbeitsplätzen, in landwirtschaftlichen Betrieben, durch Kunden in Hotels, Motels, Pensionen und anderen Wohneinrichtungen bestimmt.

Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

## WICHTIGE WARNUNGEN

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Anwendungen eingesetzt werden. Bei Missbrauch oder unsachgemäßer Handhabung des Produkts erlischt die Garantie.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.

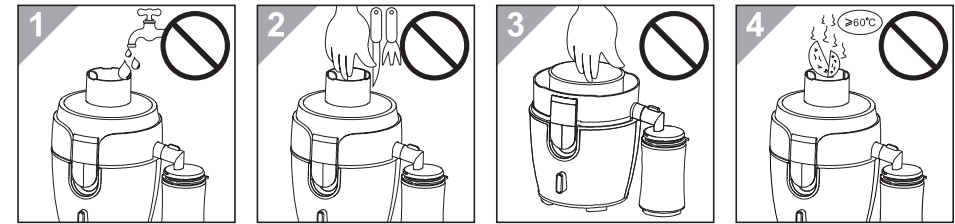
Das Netzanschlusskabel darf sich während des Gebrauchs nicht verheddern oder um das Produkt gewickelt werden.

Das Gerät darf mit nassen Händen o. Füßen weder benutzt noch ans Netz angeschlossen bzw. vom Netz getrennt werden.

Ziehen Sie nicht am Verbindungskabel, um es von der Steckdose zu trennen oder es als Tragegriff zu verwenden.

Trennen Sie bei Störungen oder Schäden das Gerät sofort vom Netz und kontaktieren Sie den technischen Kundendienst. Um Gefahren zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts. Reparaturen oder Eingriffe am Gerät sollten nur von qualifiziertem Personal des offiziellen technischen Kundendienstes durchgeführt werden.

**B&B TRENDS SL** lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.



1. Wischen Sie den Hauptkörper mit einem feuchten Tuch ab. Nicht abspülen oder in Wasser einweichen, um ein Auslaufen oder eine Beschädigung der elektrischen Komponenten zu vermeiden.
2. Während des Betriebs des Geräts ist es ausdrücklich verboten, andere Elemente außer dem Stopfer in der Zuführung zu verwenden, da dies den Entsafter beschädigen kann.
3. Während des Betriebs des Geräts ist es ausdrücklich verboten, Sieb, Motor und andere bewegliche Teile des Entsafters zu berühren, da dies traumatisch ist.
4. Es ist verboten, zu heißen Lebensmittel ( $\geq 60\text{ °C}$ ) im Gerät zu verwenden: Andernfalls können Teile beschädigt oder Verbrennungen durch Spritzer verursacht werden.
5. Ziehen Sie nicht mit nassen Händen am Stecker, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
6. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hochtemperaturquellen, starken Magnetfeldern, brennbaren oder explosiven Gasen (z. B. Erdgas, Biogas usw.) auf, da dies den Entsafter beschädigen, Fehlfunktionen verursachen oder einen Brand verursachen kann.
7. Es ist ausdrücklich verboten, Entsafterteile in Desinfektionsmittel oder Spülmaschinen zu legen oder bei Temperaturen über  $60\text{ °C}$  zu waschen, da sie durch thermische Verformung beschädigt werden können.
8. Während des Betriebs des Entsafters ist es ausdrücklich untersagt, die Augen näher an den Entsafter zu bringen, da dies zu Unfällen führen kann.

## ACHTUNG

**Die Eingangsspannung dieses Entsafters beträgt 220-240V ~ 50Hz. Stellen Sie vor dem Anschließen des Gerätes sicher, dass diese Werte mit denen der örtlichen Netzspannung übereinstimmen, da eine zu hohe oder zu niedrige Spannung die internen Komponenten der Maschine beschädigen kann.**

**Das Gerät ist vom Y-Link-Typ. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es durch den technischen Service des Herstellers, die Serviceabteilung oder andere Fachleute ersetzen. Zerlegen Sie den Entsafter zur Reparatur nicht selbst, da dies gefährlich sein kann.**

1. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Entsafters, dass Netzkabel, Stecker, Messer, Gehäuse und andere Teile der Maschine nicht beschädigt sind. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie den Entsafter sofort nicht mehr und wenden Sie sich an den Kundendienst unserer Marke. Um Verletzungen zu vermeiden, reparieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
2. Wenn Sie während des Betriebs des Entsafters feststellen, dass das Messer gebrochen ist, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich so schnell wie möglich an unseren Kundendienst. Um Verletzungen zu vermeiden, zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht auf einer geneigten oder instabilen Oberfläche oder auf Teppichen, Handtüchern usw., da dies zu Unfällen oder Schäden am Produkt führen kann.
4. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die abnehmbaren Teile korrekt an den vorgesehenen Stellen angebracht sind, um Fehlfunktionen der Maschine zu vermeiden.
5. Die genau definierte Betriebszeit des Gerätes sollte genau eingehalten werden. Der Dauerbetrieb des Entsafters im Entsaftungsmodus sollte 2 Minuten nicht überschreiten. Lassen Sie das Gerät nach 2 Minuten Betrieb abkühlen. Nach einem 2-Minuten-Zyklus und 3 Zyklen vom Dauerbetrieb muss das Gerät für 15-20 Minuten ausgeschaltet werden, bis der Motor abgekühlt ist. Dies ist der beste Weg, um die Haltbarkeit Ihres Entsafters zu verlängern.

6. Wenn das Gerät während des Betriebs plötzlich nicht mehr funktioniert, ist davon auszugehen, dass der Stopp auf eine Überhitzung des Motors zurückzuführen ist. Trennen Sie in diesem Fall das Gerät vom Netz, warten Sie, bis es abgekühlt ist, und schalten Sie es nach 20-30 Minuten wieder ein.

7. Wenn Sie mit der Verarbeitung von Lebensmitteln fertig sind, schalten Sie die Messer in der Zuführung aus und schalten Sie die Stromversorgung aus. Entfernen Sie dann die abnehmbaren Teile des Entsafters. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Messer aus dem Entsafter entfernen, um Verletzungen zu vermeiden. Dabei dürfen Schutzhandschuhe getragen werden. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker, um Schäden durch Kurzschluss zu vermeiden.

9. Der Entsafter sollte sofort nach Gebrauch gewaschen werden. Seien Sie beim Entfernen und Reinigen von Teilen vorsichtig, um Verletzungen oder Schäden am Zubehör zu vermeiden.

10. Verwenden Sie keine Metallschwämme, scheuernde Reinigungsmittel oder aggressive Flüssigkeiten (wie Benzin oder Aceton), um das Produkt zu reinigen.

11. Harte Knochen, dicke Schale oder harte Schalen von Obst und Gemüse müssen vor der Verwendung des Entsafters entfernt werden. Zubehör, das mit Lebensmitteln in Berührung kommt, besteht aus zertifizierten, sauberen, hygienischen und zuverlässigen Materialien.

12. Dieses Gerät ist nicht für die Verarbeitung von Zuckerrohr, Ingwer usw. geeignet, da diese Art von Lebensmitteln zu Staus des Entsafters, ungewöhnlichen Vibrationen usw. führen kann, die die Maschine oder ihre Teile beschädigen und somit die Lebensdauer erheblich beeinträchtigen können.

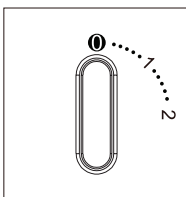
13. Die Betriebsgeschwindigkeit jeder Transfereinheit in diesem Gerät ist auf den optimalen Wert eingestellt und erfordert keine zusätzliche Einstellung.

14. Dieses Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt; es sollte in Übereinstimmung mit dieser Anleitung verwendet werden. Der Entsafter kann nicht für andere Zwecke verwendet werden.

## BETRIEBSANLEITUNG

**Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Entsafters gründlich die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen (siehe Abschnitt 4: Wartung).**

**Schalter:**



1. Stellung „0“: aus/stoppen.
2. Stellung „1“: die langsame Entsaftgeschwindigkeit wird für weiche Obst und Gemüse wie Wassermelonen, Tomaten, Gurken, Erdbeeren usw. angewendet.
3. Stellung „2“: schnelle Geschwindigkeit. Geeignet zum Entsaften von harten Obst und Gemüse wie Karotten, Rüben, Äpfeln usw.

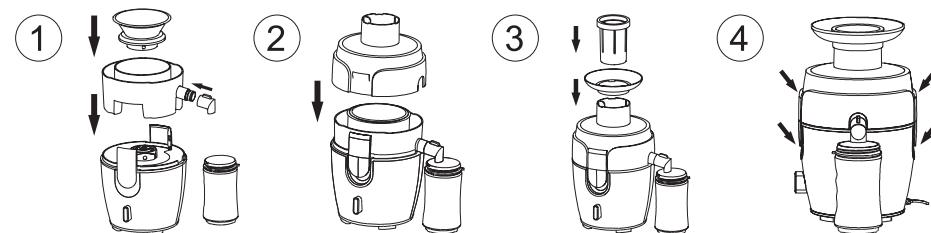
Detaillierte Hinweise zur Teileauswahl finden Sie im zweiten Abschnitt der Anleitung.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

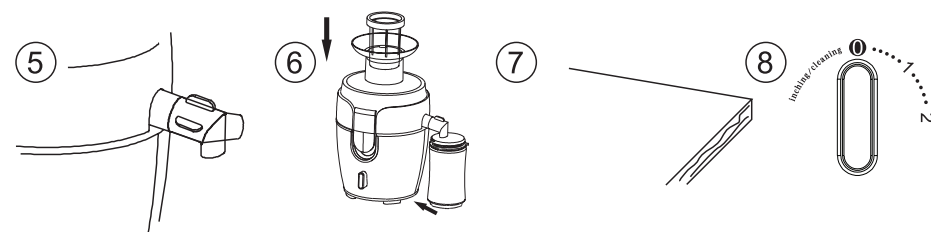
Dieses Produkt verfügt über ein doppeltes Sicherheitssystem und funktioniert erst, nachdem alle Teile korrekt installiert wurden.

Gehen Sie wie folgt vor, um Ihren Entsafter anzuschließen und zu verwenden.

1. Stecken Sie das Netzkabel ein und legen Sie es hinter das Gerät.
2. Stellen Sie den Fruchtfleischbehälter auf das Gerätegehäuse. Setzen Sie das Sieb darauf und achten Sie darauf, dass es richtig auf dem Anschlusskopf positioniert ist.
3. Bringen Sie den Schutzdeckel der Zuführung am Gehäuse an und stellen Sie sicher, dass er sich in der richtigen Position befindet.
4. Schieben Sie die obere Struktur in die beiden Clips und drücken Sie die Befestigungselemente nach unten, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören, das anzeigt, dass die Installation korrekt war. Andernfalls funktioniert der Entsafter nicht.



**Überprüfen Sie das Sieb auf Beschädigungen vor und nach dem Gebrauch des Geräts. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, verwenden Sie das Sieb nicht und wenden Sie sich sofort an den Kundendienst. Reparieren Sie den Entsafter nicht selbst.**



5. Richten Sie den Saftöffnung nach unten und stellen Sie den angeschlossenen Saftbehälter oder einen anderen Behälter parallel zum Auslauf darunter.

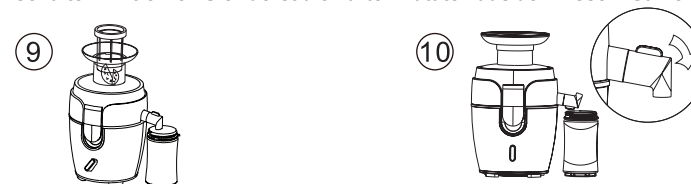
6. Bringen Sie die Schutzabdeckung des Einzugs an der richtigen Stelle an.

7. Setzen Sie den Drücker in die Einlassöffnung ein.

8. Waschen Sie die zu verarbeitenden Zutaten und schneiden diese in Stücke der entsprechenden Größe.  
9. Schalten Sie den Strom ein, stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit mit dem Schalter ein. Das Gerät wird funktionieren.

Der Dauerbetrieb des Entsafters sollte weniger als 2 Minuten betragen.

**Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Gerät einschalten. Entfernen Sie zuerst die harten Zutaten aus dem Essen: Samen, dicke Krusten und Schale.**



10. Legen Sie die vorbehandelten Obst- und Gemüsestücke in die Öffnung der Zuführung und drücken Sie sie mit dem Stopfer vorsichtig nach unten. Drücken Sie nicht zu fest, um den Entsaftungsprozess nicht zu stören.

11. Wenn die Behandlung abgeschlossen ist und die Entsaftung der Maschine beendet ist, schalten Sie zuerst den Schalter und dann den Strom aus. Warten Sie, bis Motor und Sieb aufhören zu laufen und dem Gerät der Saft ausgeht.

Stellen Sie den Behälter mit dem vorbereiteten Saft beiseite. Wenn der Fruchtfleischbehälter oder Saftbehälter voll ist, ziehen Sie das Netzkabel ab und leeren Sie diese Behälter. Es wird empfohlen, den Saft unmittelbar nach der Zubereitung zu trinken. Längeres Verwittern des Saftes führt zum Verlust von Geschmack und Nährwert.

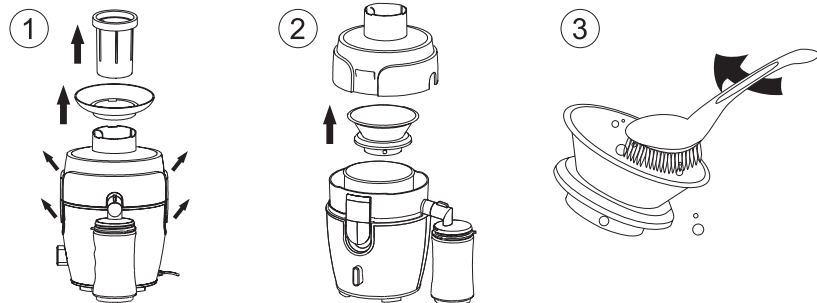
## TIPPS ZUM ENSTAFTEN

- Wählen Sie frische Obst und Gemüse: sie sind saftiger. Dies gilt beispielsweise für Birnen, Weintrauben, Melonen (Wassermelone, Melone), Sellerie, Rüben, Karotten usw. • Schälen sie die dicke Haut von Ananas, Kürbis und rohen Rüben.
- Zitruskerne machen den Saft bitter, daher wird es empfohlen, sie zu entfernen.
- Menge und Geschmack von Apfelsaft sind abhängig von Apfelsorte und ihre Frische.
- Frisch gepresster Apfelsaft wird schnell braun, was ein normales Zeichen von Oxidation ist. Um diesen Vorgang zu verlangsamen, können Sie der Flüssigkeit ein paar Tropfen Zitronensaft hinzufügen.
- Stärkehaltige Früchte wie Bananen, Papaya, Avocados, Feigen, Pflirsche und Mangos sind zum Entsaften nicht geeignet.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Das Gerät sollte sofort nach Gebrauch gereinigt werden. Schalten Sie den Schalter vor der Reinigung des Geräts aus und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle. Wischen Sie den Hauptkörper mit einem feuchten Tuch ab. Spülen Sie es nicht ab und weichen Sie es nicht in Wasser ein, um ein Auslaufen oder eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort und vermeiden Sie direkte UV-Strahlung. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sauber und trocken ist, bevor Sie es lagern.

Die Teile des Entsafters sollten wie folgt entfernt und gewaschen werden:



1. Entfernen Sie den Stopfer, haken Sie den rechten und linken Riegel aus.
2. Entfernen Sie die Oberseite des Geräts, Sieb, Fruchtfleischbehälter usw.
3. Geben Sie ein Reinigungsmittel in sauberes Wasser, bürsten das Sieb, spülen in sauberem Wasser aus. Reinigen Sie andere abnehmbare Teile mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch. Für die beste Reinigungsleistung verwenden Sie warmes Wasser (Temperatur unter 60 °C) und einige Tropfen vom Spülmittel.

## INDIKATOREN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

Eingangsnennspannung	220-240 V~
Nennleistung	600W
Nennfrequenz	50Hz
Dauerbetrieb im Entsaftungsmodus	≤2 Minuten

Elektrogeräte der Klasse 2 benötigen keine zusätzliche Erdung..

## STÖRUNGSBESEITIGUNG

Störung	Ursachenanalyse	Problem removal
Das Gerät funktioniert nicht nach dem Anschließen der Stromversorgung und dem Umschalten des Schalters	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Fruchtfleischbehälter ist nicht an der richtigen Stelle installiert</li> <li>2. Oberer Deckel ist nicht richtig installiert</li> <li>3. Behälter, Griff oder Gehäuse ist nicht richtig befestigt</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Befestigen Sie den Fruchtfleischbehälter an seinem Platz.</li> <li>2. Bringen Sie den oberen Deckel richtig an</li> <li>3. Ziehen Sie die Klemmen richtig fest</li> </ol>
Motor stößt Geruch aus	Normales Phänomen beim ersten Gebrauch vom neuen Motor	Wenn nach mehreren Sitzungen des Geräts immer noch ein Fremdgeruch auftritt, überprüfen Sie die Betriebszeit des Entsafters
Das Gerät stoppt während des Betriebs	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spannung zu niedrig</li> <li>2. Überschüssige verarbeitete Produkte</li> <li>3. Zu viel Druck auf den Kolben</li> <li>4. Eine Erhöhung der Motortemperatur aktiviert den Schutz</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prüfen Sie die Spannung</li> <li>2. Entfernen Sie überschüssige Produkte aus dem Entsafter</li> <li>3. Drücken Sie den Kolben vorsichtig nach unten</li> <li>4. Starten Sie Ihr Gerät in 20-30 Minuten neu</li> </ol>
Saftbehälter enthält übrig gebliebenes Obst oder Gemüse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siebschaden</li> <li>2. Zu viel überschüssige Produkte im Behälter</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Installieren Sie ein neues Sieb</li> <li>2. Leeren Sie den Fruchtfleischbehälter</li> </ol>
Ungewöhnliche Vibrationen oder Lärm	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sieb ist falsch eingebaut</li> <li>2. Das Gerät steht nicht flach oder einer der Füße ist heruntergefallen</li> <li>3. Überspannung</li> <li>4. überschüssige Produkte</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sieb ist richtig einbauen</li> <li>2. Positionieren Sie das Gerät auf einer flachen Oberfläche.</li> <li>3. Stellen Sie sicher, dass die Spannung nicht zu hoch ist</li> <li>4. Schalten Sie die Stromversorgung ab, entfernen Sie überschüssige Produkte</li> </ol>
Zu wenig Saft	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zu viel Fruchtfleisch</li> <li>2. Zu viel Druck auf den Drücker</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leeren Sie den Fruchtfleischbehälter</li> <li>2. Drücken Sie den Drücker vorsichtiger</li> </ol>

## PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Kommunalabfällen entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

Wir hoffen, Sie werden mit dem Produkt zufrieden sein.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI.

## VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

## POPIS

1. Pěchovadlo
2. Ochranný kryt plnicího otvoru
3. Horní víko
4. Sítko
5. Nádoba na dužinu
6. Výtok šťávy
7. Zámek
8. Spojovací část
9. Tělo
10. Přepínač
11. Nádoba na šťávu
12. Víko nádoby na šťávu

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.

Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

Před výměnou příslušenství nebo obsluhou částí, které se během používání pohybuji, vypněte zařízení a odpojte je od napájení.

Nepoužívejte zařízení, pokud došlo k poškození rotačního sítko.

**Varování:** riziko tělesného zranění v důsledku nesprávného použití!

Vždy odpojte zařízení od napájení, pokud je ponecháno bez dozoru a také před jeho montáží, demontáží nebo čištěním.

Zařízení nesmí používat děti.

Zařízení a napájecí kabel ukládejte mimo dosah dětí.

Toto zařízení je určeno pro domácí použití. Není určeno k použití v kuchyňských prostorách pro personál v obchodech, kancelářích, na pracovištích, zemědělských farmách, zákaznicky v hotelech, motelech, penzionech a dalších obytných zařízeních.

Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby bez dostatečných zkušeností za podmínky, že budou pod dohledem nebo budou poučeny o bezpečné obsluze zařízení a budou rozumět rizikům spojeným s takovou obsluhou.

Nedovolte dětem, aby používaly zařízení jako hračku.

Zařízení je určeno k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

## DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití a za žádných okolností nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha zařízení má za následek ztrátu záruky.

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Během používání zařízení nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem zařízení.

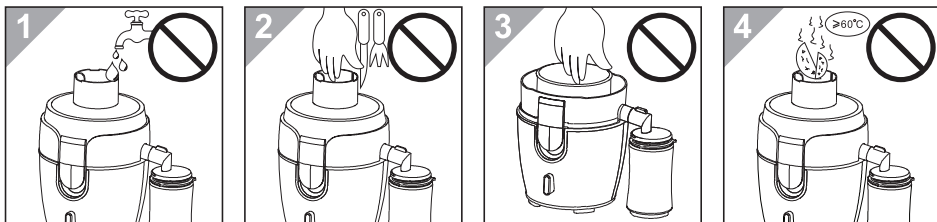
Zařízení nepoužívejte, nezapojujte ani neodpojujte ze zásuvky, pokud máte mokré ruce a/nebo chodidla.

Při odpojování zařízení ze síťové zásuvky netahejte za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako držák.

V případě jakékoli poruchy nebo poškození okamžitě odpojte zařízení ze síťové zásuvky a kontaktujte oficiální oddělení technické podpory. Aby se zabránilo jakémukoli ohrožení, neotevírejte schránku zařízení.

Opravy nebo postupy týkající se zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál z oficiálního oddělení technické podpory značky.

**B&B TRENDS SL** nenese odpovědnost za jakékoli škody nebo úrazy, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.



1. Hlavní tělo otřete mokrým hadříkem. Neoplachujte ani nenamáčejte do vody, aby nedošlo k úniku nebo poškození elektrických součástí.
2. Během provozu spotřebiče je přísně zakázáno používat v podavači jiné pomůcky než pěchovadlo, jinak hrozí poškození spotřebiče.
3. Během provozu spotřebiče je přísně zakázáno dotýkat se sítka, motoru a dalších pohyblivých částí, protože by mohlo dojít k tělesnému zranění.
4. Je zakázáno používat ve spotřebiči příliš horké potraviny ( $\geq 60^{\circ}\text{C}$ ), protože hrozí prasknutí součástí nebo popálení stříkanci.
5. Netahejte za zástrčku mokřima rukama, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Neumisťujte spotřebič do blízkosti zdrojů vysoké teploty, silného magnetického pole, hořlavých nebo výbušných plynů (např. zemní plyn, bioplyn apod.), protože by mohlo dojít k jeho poškození, poruše nebo požáru.
7. Je přísně zakázáno vkládat části výrobku do dezinfekčního zařízení, myčky nádobí nebo je čistit při teplotě nad  $60^{\circ}\text{C}$ , protože by mohlo dojít k jejich poškození v důsledku deformace teplem.
8. Je přísně zakázáno dívat se zblízka do podavače během provozu spotřebiče, protože by mohlo dojít k úrazu.

## UPOZORNĚNÍ

**Vstupní napětí tohoto spotřebiče je 220-240V ~ 50Hz. Před připojením výrobku zkontrolujte, zda je toto napětí shodné s napětím v místní napájecí síti, protože příliš vysoké nebo příliš nízké napětí může poškodit součástky spotřebiče.**

**Jedná se o zařízení s propojením typu Y. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit technický servis výrobce, oddělení údržby nebo jiný odborník. Nedemontujte jej za účelem provedení svépomocné opravy, protože hrozí nebezpečí úrazu.**

1. Před použitím zkontrolujte, zda nedošlo k poškození napájecího kabelu, vidlice, nože, víka nebo jiných součástí. Pokud zjistíte poškození, okamžitě přestaňte spotřebič používat a kontaktujte náš zákaznický servis. Z bezpečnostních důvodů neprovádějte svépomocné opravy ani zásahy do zařízení.
2. Pokud se během provozu spotřebiče zjistí, že nože jsou vadné, okamžitě přestaňte výrobek používat a neprodleně kontaktujte zákaznický servis naší firmy. Z bezpečnostních důvodů spotřebič svépomocí nedemontujte ani neopravujte.
3. Nepoužívejte spotřebič na šikmém nebo nestabilním povrchu, na koberci, ručníku apod., protože hrozí nebezpečí úrazu nebo poškození výrobku.
4. Před připojením napájení je nutné se ujistit, zda jsou odnímatelné části namontované na svém místě, abyste předešli nesprávnému fungování výrobku.
5. Dodržujte přesně jmenovitou provozní dobu. Nepřetržitý provoz v režimu odšťavňování nesmí přesáhnout 2 minuty. Po 2 minutách provozu je nutné nechat spotřebič vychladnout. Po nepřetržitém provozu ve 3 cyklech, každý 2 minuty, je nutné spotřebič vypnout na 15 až 20 minut, dokud motor nevychladne. Je to nejlepší způsob, jak prodloužit životnost výrobku.
6. Pokud spotřebič přestane během používání pracovat, může to být způsobeno ochranou motoru proti

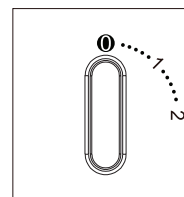
přehřátí. V takovém případě odpojte napájení, počkejte, až spotřebič vychladne a po 20-30 minutách jej znovu zapněte.

7. Po dokončení zpracování potravin, vypněte nožovou jednotku a odpojte napájení. Pak vyjměte odnímatelné části odšťavňovače. Při vyjímání nože dávejte pozor, aby nedošlo k úrazu. Můžete používat ochranné rukavice.
8. Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, vypněte jej a odpojte od napájení, aby nedošlo k jeho poškození v důsledku zkratu.
9. Spotřebič umyjte ihned po použití. Při vyjímání a čištění součástí dbejte na zvýšenou opatrnost, aby nedošlo k úrazu nebo poškození příslušenství.
10. K čištění výrobku nepoužívejte ocelovou vlnu, abrazivní čisticí prostředky ani korozivní kapaliny (jako např. benzín nebo aceton).
11. Před zpracováním ovoce a zeleniny odstraňte tvrdé pecky, silné slupky nebo tvrdé skořápky. Součásti a materiály, které přicházejí do styku s potravinami, jsou certifikované, čisté, hygienické a spolehlivé.
12. Tento výrobek není vhodný pro zpracování cukrové třtiny, zázvoru apod., protože u tohoto typu surovin může snadno dojít k zablokování spotřebiče, abnormálním vibracím atd., což může mít za následek poškození výrobku nebo jeho součástí a omezení jeho životnosti.
13. Pracovní rychlost každého převodového stupně tohoto výrobku byla nastavena na optimální hodnotu a není třeba ji upravovat.
14. Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití a musí se používat v souladu s tímto návodem. Nesmí se používat k jiným účelům.

## ZPŮSOBY POUŽITÍ

**Před prvním použitím pečlivě vyčistěte součásti výrobku, které přicházejí do styku s potravinami (viz „Část 4: Údržba“).**

**Přepínač:**



1. Poloha „0“: vyp./ stop
2. Poloha „1“: nízká pracovní rychlost odšťavňování je vhodná pro měkké druhy ovoce a zeleniny, jako je meloun, rajčata, okurky, jahody apod.
3. Poloha „2“: vysoká rychlost. Je vhodná pro odšťavňování tvrdého ovoce a zeleniny, např. mrkve, červené řepy, jablek apod.

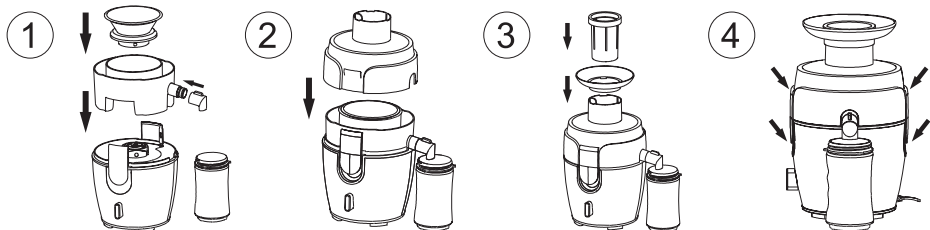
**Podrobné pokyny k výběru surovin naleznete ve druhém bodě „Způsobu použití“.**

## NÁVOD K POUŽITÍ

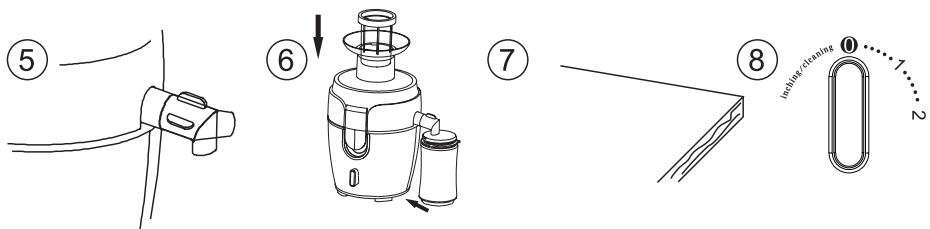
Tento výrobek má dvojitý bezpečnostní systém a bude fungovat teprve po správném namontování všech součástí.

Postup instalace a používání výrobku:

1. Vyjměte napájecí kabel a umístěte jej za spotřebičem.
2. Nainstalujte nádobu na dužinu na těle spotřebiče; na ni nasadte sítko a ujistěte se, zda bylo správně nasazeno na spojovací části.
3. Nasadte horní víko na tělo a ujistěte se, že je umístěno na svém místě.
4. Je nutné jej vložit do dvou drážek a zatlačit dolů spojovací prvky, až uslyšíte zvuk zaklapnutí, který znamená, že instalace byla provedena správně. V opačném případě spotřebič nebude fungovat.



Před použitím a po použití spotřebiče zkontrolujte sítko, zda není poškozené. V případě poškození sítka nepoužívejte a neprodleně kontaktujte náš zákaznický servis. Neprovádějte svépomocné opravy.



5. Výtok šťávy nasměrujte dolů a pod něj umístěte přiloženou nádobu na šťávu nebo jinou nádobu.
6. Ochranu plnicího otvoru umístěte na správném místě.
7. Vložte pěchovadlo do plnicího otvoru.
8. Umyjte suroviny určené ke zpracování a nakrájejte je na přiměřeně velké kousky.
9. Zapojte napájení a přepínačem nastavte odpovídající rychlost. Spotřebič začne pracovat. Spotřebič nesmí pracovat déle než 2 minuty.

Před zapnutím spotřebiče do zásuvky zkontrolujte, zda je vypínač v poloze „vyp.“. Nejprve odstraňte ze surovin tvrdé pecky, silnou slupku a skořápky.



10. Připravené suroviny (kousky ovoce a zeleniny) vložte do plnicího otvoru a pěchovadlem je jemně zatlačte dovnitř. Netlačte příliš silně, abyste nenarušili proces odšťavňování.
11. Po dokončení zpracování, když již ze spotřebiče nevytéká žádná šťáva, otočte vypínačem a vypněte spotřebič ze zásuvky. Počkejte, až motor a sítko přestanou pracovat a ve spotřebiči nebude žádná šťáva.

Vezměte nádobu se šťávou k pití. Pokud je nádobka na dužinu nebo nádobka na šťávu plná, vypněte spotřebič ze zásuvky a vyprázdněte je. Šťávu doporučujeme vypít ihned po přípravě. Její dlouhodobé vystavení působení vzduchu má za následek ztrátu chuti a výživové hodnoty.

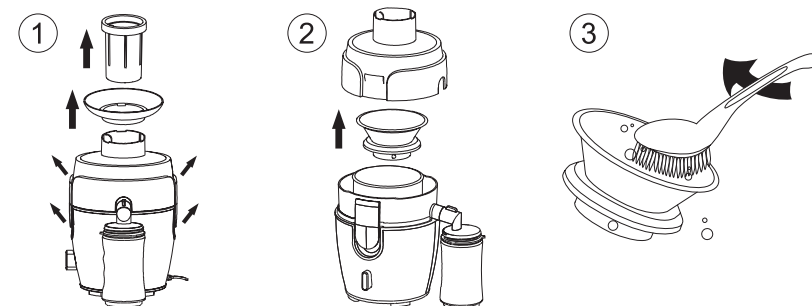
## POKYNY PRO VÝROBU ŠŤÁVY

- Používejte čerstvé ovoce a zeleninu. Jsou šťavnatější. Například hruška, vinné hrozny, melouny (vodní, cukrový), celer, červenou řepu, mrkev apod.
- U ananasu, cukrového melounu a syrové červené řepy musíte nejdříve oloupat silnou slupku.
- Semínka citrusových plodů způsobují, že šťáva je hořká a doporučuje se jejich odstraňování.
- Množství a chuť jablečné šťávy závisí od druhu jablek a jejich čerstvosti.
- Čerstvě vylisovaná jablečná šťáva rychle hnědne, což je normální jev způsobený oxidací. Pro zpomalení procesu oxidace můžete přidat několik kapek citronové šťávy.
- Ovoce, které obsahuje škrob, jako jsou banány, papája, avokádo, fíky, broskve a mango, není vhodné k odšťavňování v odšťavňovači.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Spotřebič čistěte ihned po použití. Před čišťením vypněte spotřebič vypínačem a odpojte jej z elektrické zásuvky. Hlavní tělo otřete vlhkým hadříkem. Neoplachujte ani nenamáchejte do vody, aby nedošlo k průniku vody dovnitř nebo poškození spotřebiče. Výrobek skladujte na suchém místě a nevystavujte jej přímému působení UV záření. Před uschováním se ujistěte, že je výrobek čistý a suchý.

Součásti pro lisování šťávy vyjměte a čistěte následujícím způsobem:



1. Vyjměte pěchovadlo, uvolněte pravou a levou západku.
2. Sejměte horní část přístroje, sítko, nádobu na dužinu atd.
3. Do čisté vody přidejte mycí prostředek, sítko vyčistěte kartáčkem a opláchněte ho v čisté vodě. Ostatní odnímatelné části čistěte houbou nebo vlhkým hadříkem. Pro dosažení lepšího výsledku mytí používejte teplou vodu (o teplotě nižší než 60°C) s několika kapkami přípravku na mytí nádobí.

## BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ

Jmenovité napětí	220-240V~
Jmenovitý výkon	600W
Jmenovitá frekvence	50Hz
Nepřetržitá provozní doba v režimu odšťavňování	≤2 minuty

Elektrické zařízení s třídou ochrany II. nevyžaduje dodatečné uzemnění.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Závada	Analýza příčiny	Odstranění problému
Po zapojení do zásuvky a otočení vypínačem spotřebič nefunguje	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nádoba na dužinu není vložena na své místo</li> <li>Horní víko není správně nainstalováno</li> <li>Nádoba, rukojeť a tělo nejsou správně nainstalovány</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Umístěte nádobu na dužinu na její místo</li> <li>Namontujte správně horní víko</li> <li>Správně upevněte západky</li> </ol>
Z motoru vychází zápach	Normální jev při prvním použití nového motoru	Pokud se zápach objevuje i po několikanásobném použití výrobku, zkontrolujte provozní dobu spotřebiče
Spotřebič se během provozu zastavuje	<ol style="list-style-type: none"> <li>Příliš nízké napětí</li> <li>V plnicím otvoru je příliš mnoho surovin</li> <li>Pěchovadlo tlačí příliš silně</li> <li>Zvýšení teploty motoru aktivuje ochranu</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte napětí</li> <li>Odstraňte nadbytek zpracovávaných surovin z plnicího otvoru</li> <li>Tlačte pěchovadlem jemněji</li> <li>Vypněte spotřebič a zapněte jej opět po 20-30 minutách</li> </ol>
Nádoba na šťávu obsahuje zbytky	<ol style="list-style-type: none"> <li>Poškození sítka</li> <li>Příliš mnoho zbytků v nádobě na dužinu</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nasadte nové sítko</li> <li>Vyčistěte nádobu na dužinu</li> </ol>
Abnormální vibrace nebo hluk	<ol style="list-style-type: none"> <li>Sítka bylo nainstalováno nesprávně</li> <li>Přístroj nestojí na rovné podložce nebo upadla jedna z nožiček</li> <li>Přepětí</li> <li>Příliš mnoho surovin</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nasadte sítko správně</li> <li>Postavte přístroj na rovnou podložku</li> <li>Zkontrolujte, zda napětí není příliš vysoké</li> <li>Odpojte napájení, vyjměte nadbytek surovin</li> </ol>
Menší množství šťávy	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nadměrné množství dužiny</li> <li>Pěchovadlo tlačí příliš silně</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vyčistěte nádobu na dužinu</li> <li>Tlačte pěchovadlem jemněji</li> </ol>

## LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Doufáme, že budete s výrobkem velmi spokojeni.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. VERÍME, ŽE VÝROBOK SPLNÍ VAŠE OČAKÁVANIA.

## VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE, KTORÝ SI UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ AJ V BUDÚCNOSTI

## OPIS

- Tlačný valec
- Ochranný kryt podávacieho hrdla
- Vrchný kryt
- Sítka
- Nádoba na dužinu
- Odtok šťavy
- Západka
- Spojovacia hlavica
- Základňa
- Přepínač
- Nádoba na šťavu
- Veko nádoby na šťavu

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Poškodený sieťový kábel môže vymeniť iba výrobca, autorizované servisné centrum alebo kvalifikované osoby, aby nedošlo k ohrozeniu.

Pri čistení spotrebiča postupujte podľa pokynov uvedených v časti návodu o čistení.

Pred výmenou príslušenstva alebo prevádzkou pohyblivých dielov spotrebič vypnite a odpojte od zdroja napájania.

Spotrebič nepoužívajte v prípade poškodenia rotačného sítka.

Varovanie: Nesprávne používanie môže spôsobiť poranenia!

Ak spotrebič nepoužívate, vždy ho odpojte z napájania pred jeho zostavením, demontážou alebo pred čistením.

Zabráňte deťom v manipulácii so spotrebičom.

Spotrebič aj kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach.



Nepoužívajte ho v kuchynkách pre personál v predajniach, kanceláriách alebo na pracoviskách v poľnohospodárskych podnikoch, nie je určený na používanie pre klientov hotelov, motelov, penziónov a ďalších obytných budovách.

Zariadenie môžu používať osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou, alebo osoby bez skúseností a poznatkov, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko.

Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n.

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Zariadenie je určené na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Pred pripojením výrobku k zdroju napájania skontrolujte, či je sieťové napätie zhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku výrobku.

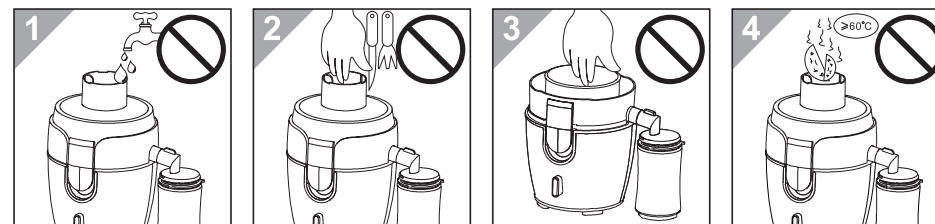
Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokkými rukami a/alebo chodidlami.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel ani ho nepoužívajte ako držiak pri manipulácii.

V prípade poruchy alebo poškodenia, spotrebič okamžite odpojte zo siete a kontaktujte autorizované oddelenie technickej pomoci. Zariadenie neotvárajte, aby ste predišli riziku vzniku nebezpečenstva. Servis a opravy zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

**B&B TRENDS SL** nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržiavania týchto upozornení riadnym spôsobom.



1. Základňu čistíte mokrou handričkou. Neponárajte ju ani neoplachujte pod vodou, aby ste predišli zatečeniu alebo poškodeniu elektrických dielov.
2. Počas prevádzky je prísne zakázané používať na vtlačanie iné diely ako tlačný valec, pretože by ste mohli spotrebič poškodiť.
3. Počas prevádzky je prísne zakázané dotýkať sa sitka, hnacej jednotky a iných pohyblivých dielov, pretože by to mohlo spôsobiť telesné poranenia.
4. Do spotrebiča sa nesmú vkladať príliš horúce potraviny ( $\geq 60^{\circ}\text{C}$ ), pretože to môže viesť k prasknutiu dielov a následnému popáleniu následkom postriekania.
5. Nemanipulujte so zástrčku mokkými rukami, mohli by ste spôsobiť úraz následkom zásahu elektrickým prúdom.
6. Spotrebič nesmie byť umiestnený v blízkosti zdrojov vysokej teploty, silného magnetického poľa, horľavých alebo výbušných plynov (zemný plyn, bioplyn, a pod.), z dôvodu hrozby vzniku poškodenia, poruchy alebo požiaru.
7. Z dôvodu možného poškodenia následkom deformácie teplotou je prísne zakázané vkladať diely výrobku do dezinfekčných zariadení alebo umývačiek alebo čistiť pri teplote viac ako  $60^{\circ}\text{C}$ .
8. Počas prevádzky spotrebiča je prísne zakázané približovať oči k podávaču, pretože by to mohlo viesť k závažnému úrazu.

## UPOZORNENIE

**Vstupné napätie spotrebiča je 220-240V ~ 50Hz. Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či je zhodné s napätím v miestnom napájacom zdroji, pretože príliš vysoké alebo nízke napätie môže spôsobiť poškodenie dielov spotrebiča. Spotrebič má pripojenie typu Y. Poškodený napájací kábel môžete vymeniť v technickom servise výrobcu, oddelení údržby alebo u iných odborníkov. Spotrebič nerozoberajte svojpomocne, mohli by ste ohroziť seba aj okolie.**

1. Pred prevádzkovaním skontrolujte, či nie sú poškodené napájací kábel, zástrčka, čepele, veko a ďalšie diely. V prípade poškodenia akéhokoľvek dielu, spotrebič okamžite odložte a neprevádzkujte ho, ale kontaktujte naše zákaznicke oddelenie. Nevykonávajte svojpomocnú opravu a zásahy do spotrebiča, mohli by ste spôsobiť vznik nebezpečenstva.
2. Ak počas prevádzky spotrebiča zistíte, že sú pokazené čepele, okamžite prestaňte spotrebič prevádzkovať a neodkladne kontaktujte zákaznicke oddelenie našej firmy. Nevykonávajte svojpomocnú opravu a zásahy do spotrebiča, mohli by ste spôsobiť vznik nebezpečenstva.
3. Spotrebič neprevádzkujte na šikmom alebo nestabilnom povrchu ani na koberci, uteráku, a pod., pretože by ste mohli spôsobiť úraz alebo poškodenie výrobku.
4. Pred zapojením do zdroja napájania skontrolujte, či sú odnímateľné diely nainštalované na svojich miestach, vyhnite sa tým neprávne prevádzkovanému spotrebiča.
5. Prísne dodržiavajte menovitý čas chodu spotrebiča. Nepretržitý chod funkcie odšťavovania nesmie byť dlhší ako 2 minúty. Po 2 minútach chodu nechajte spotrebič vychladnúť. Po 2 minútach cyklu a súvislého chodu 3 cyklov musí byť spotrebič vypnutý 15 až 20 minút- až do úplného vychladnutia hnacej jednotky. Týmto spôsobom najlepšie ochránite životnosť Vášho spotrebiča.

6. Ak spotrebič prestane pracovať počas jeho prevádzkovania, môže to byť spôsobené poistkou hnacej jednotky pred prehriatím. V takom prípade spotrebič odpojte z napájania, počkajte kým vychladne a po uplynutí 20-30 minút ho opäť zapojte do napájania.

7. Po skončení odšťavovania, vypnite pohon čepele a odpojte z napájania. Následne vyberte odnímateľné diely odšťavovača. Pri demontáži čepelí postupujte opatrne, aby nedošlo k zraneniu. Môžete používať ochranné rukavice.

8. Ak spotrebič nebude prevádzkovaný po dlhšiu dobu, vypnite ho a odpojte z napájania, predídete tým možnému poškodeniu následkom skratu.

9. Spotrebič po skončení prevádzkovania okamžite vyčistite. Pri vyberaní a čistení postupujte opatrne, aby ste sa vyhli poškodeniu dielov a možnému poraneniu.

10. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte oceľovú vlnu, brúsne čistiace prostriedky ani korozívne kvapaliny (napr. benzín alebo acetón).

11. Tvrdé ovocné a zeleninové kôstky, hrubú kôru alebo tvrdú škrupinu odstráňte pred ich spracovaním. Diely a materiál, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami sú certifikované, čisté, a hygienicky nezávadné.

12. Výrobok nie je vhodný na spracovanie cukrovej trstiny a zázvoru a pod., pretože tento typ potravín by mohol ľahko spôsobiť zablokovanie spotrebiča, atypické vibrácie, a pod., čo by mohlo viesť k poškodeniu výrobku alebo jeho dielov a skrátiť jeho životnosť.

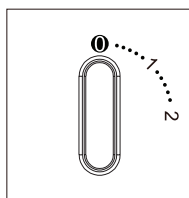
13. Pracovná rýchlosť každého prevodového stupňa je nastavená na optimálnu výšku a nie je potrebné ju nastavovať.

14. Výrobok je určený výhradne na používanie v domácnostiach a musí byť prevádzkovaný podľa tohto návodu. Výrobok sa nesmie používať na iné účely.

## SPÔSOB POUŽITIA

**Pred prvým spustením do prevádzky dôkladne vyčistite diely spotrebiča, ktoré prídu do kontaktu s potravinami (viz. „Časť 4: Údržba“).**

**Prepínač:**



1. Poloha „0“: vyp./ stop
2. Poloha „1“: nízka rýchlosť otáčok je vhodná na odšťavovanie mäkkého ovocia a zeleniny, ako napr. červený melón, rajčiaky, uhorky a jahody atd.
3. Poloha „2“: vysoké otáčky sú vhodné na odšťavovanie tvrdého ovocia a zeleniny ako napr. mrkva, červená repa, jablká a pod.

**Podrobné pokyny o výbere zložiek nájdete v bode č. 2 časti „Návod na používanie“.**

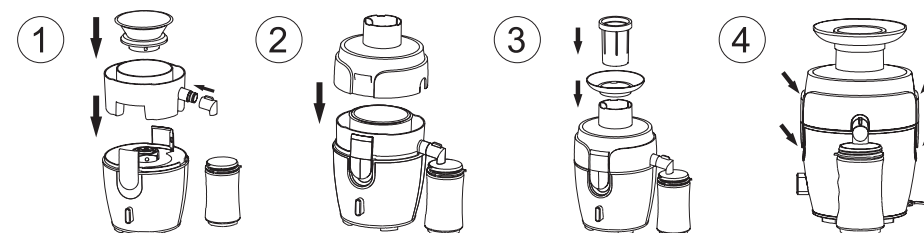
## NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Výrobok je vybavený zdvojeným bezpečnostným systémom a bude pracovať iba po správnom zostavení všetkých dielov.

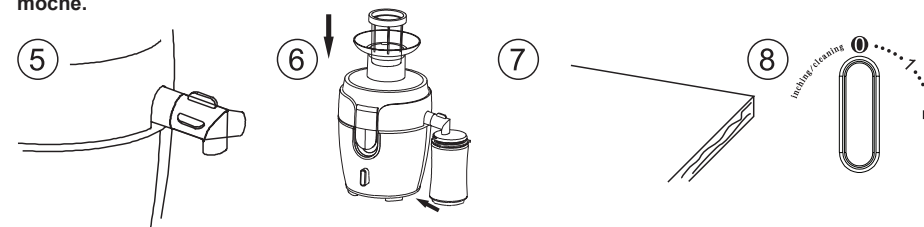
Zostavenie a prevádzka výrobku:

1. Vyberte napájací kábel a umiestnite ho za spotrebičom.
2. Umiestnite nádobu na dužinu na základňu spotrebiča; nasadte na ňu sitko a skontrolujte, či je správne umiestnené na spojovacej hlavici.
3. Nasadte horné veko na základňu a skontrolujte, či veko zapadlo na svoje miesto.

4. Zasuňte ho do dvoch drážok a západky zatlačte nadol, kým nezacvaknú, čo znamená, že veko je na svojom mieste. V opačnom prípade spotrebič nebude pracovať.



**Pred a po prevádzkovaní spotrebiča skontrolujte či sitko nie je poškodené. Poškodené sitko nepoužívajte, ale neodkladne kontaktujte naše zákaznícke oddelenie. Spotrebič neopravujte svojpomocne.**



5. Odtok šťavy nasmerujte nadol a rovnobežne s odtokom pod neho umiestnite nádobu na šťavu alebo iný riad.

6. Ochranný kryt podávacieho hrdla umiestnite na správnom mieste.

7. Tlačný valec umiestnite v podávacom hrdle.

8. Umyté suroviny určené na spracovanie a pokrájajte ich na kúsky vhodnej veľkosti.

9. Zapnite napájanie, pomocou prepínača nastavte požadovanú rýchlosť. Spotrebič spustíte do prevádzky. Pracovný čas je kratší ako 2 minúty.

**Skontrolujte, či je prepínač pred zapojením k zdroju napájania v polohe „vyp.“**

**Najskôr odstráňte zo suroviny tvrdé kôstky, hrubú kôru a škrupiny.**



10. Pripravované zložky vložte do podávacieho hrdla a kúsky ovocia alebo zeleniny jemne zatlačte pomocou tlačného valca. Netlačte príliš silno, aby ste nenarušili proces odšťavovania.

11. Po skončení odšťavovania, ak už zo spotrebiča nevyteká šťava, prepnite prepínač a spotrebič vypnite z napájania. Počkajte, kým hnacia jednotka a sitko prestanú pracovať a v spotrebiči už nebude žiadna šťava.

Vyberte nádobu na šťavu. Ak je nádobu na dužinu alebo na šťavu plná, odpojte napájací kábel a nádoby vyprázdňte. Odporúčame spotrebovať šťavu ihneď po odšťavení. Dlhodobé vystavenie pôsobeniu vzduchu vedie k zníženiu kvality chuťových a výživných vlastností.

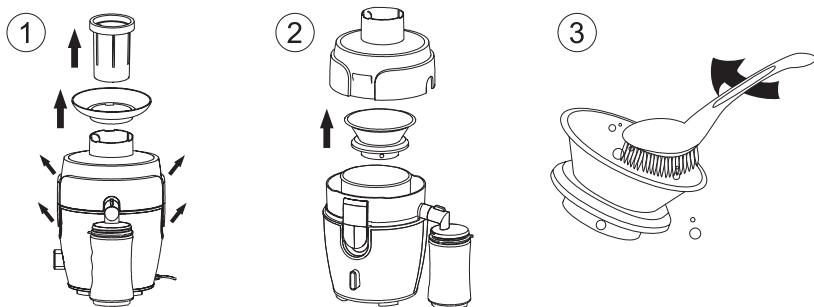
## POKYNY PRE ODŠŤAVOVANIE

- Používajte čerstvé ovocie a zeleninu. Sú šťavnatejšie. Na príklad hruška, hrozno, melón (červený, žltý), zeler, červená repa, mrkva atď..
- Kôru z ananása, zo žltého melóna a surovej červenej repy je potrebné ošúpať.
- Semená citrusov spôsobia, že šťava bude horká a odporúčame ich odstrániť.
- Množstvo a chuť jablkovej šťavy závisí od druhu a sviežosti jablák.
- Čerstvo vytlačená jablková šťava rýchlo hnedne, čo je normálny prejav oxidácie. Na spomalenie procesu oxidácie môžete do nej pridať niekoľko kvapiek citrónovej šťavy.
- Ovocie s obsahom škrobu ako napr. banány, papája, avokádo, figy, broskyne a mango nie sú vhodné na odšťavenie v odšťavovačoch.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Spotrebič vyčistite ihneď po skončení jeho prevádzkovania. Pred vyčistením vypnite prepínačom a odpojte od zdroja napájania. Základňu čistite mokrou handričkou. Neponárajte ju ani neoplachujte pod vodou, aby ste predišli zatečeniu alebo poškodeniu elektrických dielov. Výrobok uchovávajte na suchom mieste a nevystavujte ho priamemu pôsobeniu UV žiarenia. Pred odložením skontrolujte, či je spotrebič čistý a suchý.

Postup pri vyberaní a čistení odšťavovacích dielov:



1. Vyberte tlačný valec, uvoľnite pravú a ľavú západku.
2. Zložte vrchný diel spotrebiča a vyberte sitko, nádobu na dužinu atď..
3. Do čistej vody pridajte čistiaci prípravok, sitko vyčistíte kefkou a opláchnite čistou vodou. Ostatné odnímateľné diely vyčistíte pomocou hubky alebo mokrou handričkou. Na dosiahnutie lepšieho výsledku použite teplú vodu (s teplotou nižšou ako 60°C) zmiešanou s niekoľkými kvapkami prípravku na umývanie riadu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE BEZPEČNEJ PREVÁDZKY

Napájanie	220-240 V~
Príkion	600W
Menovitá frekvencia	50Hz
Doba nepretržitej prevádzky odšťavovania	≤2 minút

Elektrické zariadenie II. triedy nemusí byť dodatočne uzemnené.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Porucha	Analýza príčiny	Odstránenie problému
Spotrebič nefunguje ani po zapojení k zdroju napájania a nastavení prepínačom	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nádoba na dužinu nebola riadne nasadená na svojom mieste</li> <li>2. Horné veko, rukoväť a základňa neboli nasadené správne</li> <li>3. Nádoba, rukoväť a základňa neboli nasadené správne</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nádobu na dužinu umiestnite na jej mieste</li> <li>2. Správne nasadte horné veko</li> <li>3. Správne zapknite západky</li> </ol>
Z hnacej jednotky cítiť zápach	Normálny jav pri prvej prevádzke novej hnacej jednotky	Ak sa zo spotrebiča šíri zápach aj po niekoľkých prevádzkach, skontrolujte prevádzkový čas spotrebiča
Spotrebič sa počas prevádzky zasekáva	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Príliš nízke napätie</li> <li>2. Príliš veľké množstvo spracovaných surovín</li> <li>3. Príliš silné zatlačenie tlačným valcom</li> <li>4. Zvýšenie teploty hnacej jednotky spustí poisťku</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte napätie</li> <li>2. Odstráňte prebytočné množstvo spracovaných surovín z podávacieho hrdla</li> <li>3. Zatlacte na tlačný valec jemnejšie</li> <li>4. Spotrebič spustíte znovu po 20-30 minútach</li> </ol>
V nádobe na šťavu sú zvyšky dužiny	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poškodené sitko</li> <li>2. Príliš veľké množstvo dužiny v nádobe</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nasadte nové sitko</li> <li>2. Vyčistite nádobu na dužinu</li> </ol>
Nenormálne vibrovanie alebo hluk	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nesprávne nasadené sitko</li> <li>2. Spotrebič nestojí rovno alebo odpadla jedna nôžka</li> <li>3. Prepätie</li> <li>4. Príliš veľké množstvo surovín</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Správne nasadte sitko</li> <li>2. Spotrebič postavte rovno</li> <li>3. Skontrolujte, či nie je príliš vysoké napätie</li> <li>4. Odpojte napájanie, vyberte odstráňte prebytok surovín</li> </ol>
Menšie množstvo šťavy	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Príliš veľké množstvo dužiny</li> <li>2. Príliš silné zatlačenie tlačným valcom</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyčistite nádobu na dužinu</li> <li>2. Zatlacte na tlačný valec jemnejšie</li> </ol>

## LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Doufáme, že budete s výrobkem velmi spokojeni.

KÖSZÖNJÜK, HOGY AZ UFESA-T VÁLASZTOTTA. BÍZUNK BENNE, HOGY TERMÉKÜNK BEVÁLTJA A HOZZÁFÜZÖTT REMÉNYEKET ÉS ÖRÖMÉT LELEI HASZNÁLATÁBAN.

## FIGYELMEZTETÉS

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST. TÁROLJA OLYAN HELYEN, Ahol KÉSŐBB IS MEGTALÁLJA, HA KÉRDÉSE MERÜL FEL A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATBAN

## LEÍRÁS

1. enyomó
2. Bemeneti nyílás védő
3. Fő fedő
4. Szíta
5. Gyümölcsép tartály
6. Gyümölcsle kivezető
7. Rögztítő
8. Csatlakoztató fej
9. Törzs
10. Kapcsoló
11. Gyümölcsle tartály
12. Gyümölcsle tartály fedele

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Amennyiben a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, szakszervízzel vagy szakemberrel cseréltesse ki.

A készüléket tisztításra és karbantartásra vonatkozó részben lévő utasítások szerint tisztítsa.

A tartozékcsere előtt vagy a forgó elemek kezelése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózatból.

Ne használja a készüléket, ha a forgó szűrő megsérült.

Figyelem: nem rendeltetésszerű, helytelen használat esetén fennáll a sérülés kockázata!

A készüléket mindig áramtalanítsa, ha az felügyelet nélkül marad, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt is gondoskodjon az áramtalanításról.

A készüléket gyermekeknek használni nem szabad. A készüléket és a tápkábelt gyerekektől tartsa távol.

A készülék otthoni használatra készült. Nem alkalmas

munkahelyi vagy közkönyhák ellátására, továbbá boltokban, irodákban, munkahelyeken, mezőgazdasági gazdálkodásokban, szállodák – motelek, panziók és egyéb szálláshelyeken való felhasználásra.

A készüléket csökkent fizikai és érzékszervi, szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe.

A készülékkel játszani nem szabad.

A készülék maximum 2000m-es tengerszint feletti magasságig használható.

## FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék otthoni használatra készült, és semmilyen esetben kommerciális vagy ipari célokból nem használható.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár.

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).

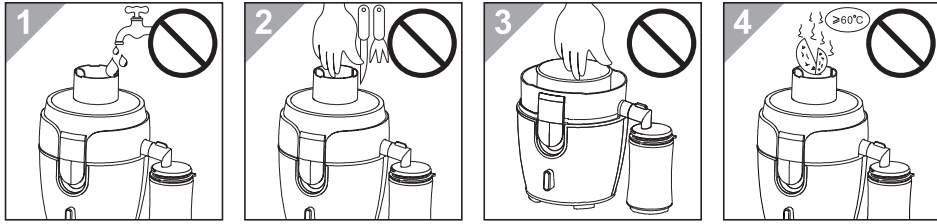
Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve.

Vizes kézzel és / vagy lábbal ne csatlakoztassa hálózatra, illetve ne használja a készüléket!

Ne ráncigálja a tápkábelt, ne fogja azt a konnektorból való kihúzásakor, fogóként ne használja!

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal. A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

**B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.



1. A fő törzset mindig nedves ronggyal törölje! A víz készülékbe jutása, illetve a sérülések elkerülése érdekében vízben ne öblítse, ne áztassa!
2. A készülék működése során a lenyomónál egyéb elemek használata szigorúan tilos, mivel ez a készülék sérülését okozhatja.
3. A készülék működése során a szűrőhöz, motorhoz és egyéb forgó elemekhez nyúlni tilos, mivel ez sérüléssel járhat.
4. Túlzottan felmelegített élelmiszer használata ( $\geq 60^{\circ}\text{C}$ ) tilos, mivel az egyes részek megrepedhetnek, és ennek következményében a használó égési sérüléseket szenvedhet.
5. Vizes kézzel a csatlakozót ne húzza ki, mivel ez áramütés kockázatával járhat!
6. A készüléket magas hőmérséklet, erős magnetikus mező, gyúlékony vagy lobbanékony gázok (úgy mint földgáz, biogáz stb.) forrásainak közelébe ne helyezze, mivel ez sérüléssel, üzemzavarral vagy tűzzel járhat.
7. A készülék elemeit fertőtlenítő készülékbe vagy mosogatógépbe tenni, illetve  $60^{\circ}\text{C}$  fok feletti hőmérsékleten tisztítani tilos, mivel ez hő hatására eldeformálódásokat okozhat.
8. Szigorúan tilos a készülék működése során az adagoló közelébe hajolni, mivel balesetveszélyes.

## FIGYELEM

**A készülék bemeneti feszültsége 220-240V ~ 50Hz. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy ez a feszültség megegyezik a helyi tápfeszültséggel, mivel amennyiben túl alacsony vagy túl magas, a készülék egyes elemeit megsérülhetnek.**

**A készülék Y link típusú készülék. Amennyiben a tápkábel megsérül, a csere érdekében gyártó szervizéhez, karbantartási vagy más szakértőkhöz forduljon! Saját kezűleg ne szerelje szét, mivel ez veszélyes!**

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel, csatlakozó, kés, fedél és egyéb elemek nincsenek-e megsérülve. Amennyiben sérüléseket észlel, azonnal függessze fel a készülék használatát, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal! A kockázatok elkerülése végett, önálló javításokat ne végezzen, ne avatkozzon bele a készülék működésébe!
2. Amennyiben a készülék működése során kiderül, hogy a kés megsérült, azonnal függessze fel a termék használatát, és lépjen kapcsolatba cégünk ügyfélszolgálatával! A veszély elhárítása érdekében ne szerelje szét a készüléket, és ne végezzen önálló javításokat!
3. Lejtős vagy nem stabil felületen, szőnyegen, törölközőn stb. ne használja a készüléket, mivel ez balesetveszélyes, illetve a készülék sérülésével járhat!
4. Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a kivehető részek a helyükön vannak, ezzel elkerülheti a termék helytelen működését.
5. Szigorúan tartsa be az üzemidőt! A facsarási ideje 2 percnél hosszabb ne legyen! 2 perc elteltével hagyja lehűlni a készüléket! 2 perc elteltével, 3 kör után a készüléket 15-20 percen keresztül hagyja hűlni, egészen addig, amíg a motor le nem hűl. Ez a legjobb módja annak, hogy meghosszabbítsa a termék élettartamát.
6. Amennyiben működés közben a készülék leáll, ennek egyik oka az lehet, hogy a motor túlmelegedés elleni biztosítékkal rendelkezik. Ilyen esetben válassza le a hálózatról, várja meg, amíg lehűl, és újabb 20–30 perc elteltével, kapcsolja be!
7. A termékek feldolgozásának befejeztével kapcsolja ki a kés meghajtóját, és válassza le a hálózatról!

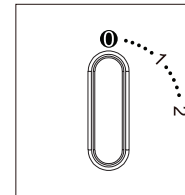
Vegye ki a gyümölcsfacsaró kivehető részeit! Amikor kiveszi a kést, fokozatosan ügyeljen arra, hogy elkerülje a sérülést! Védőkesztyűt is használhat.

8. Amennyiben hosszabb időn keresztül nem fogja használni a készüléket, a rövidzárlat okozta károsodás elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hálózatról!
9. Használat után azonnal mossa meg a készüléket! Az egyes részek kivétele és tisztítása során fokozatosan figyeljen arra, hogy sérüléseket ne szenvedjen, illetve ne károsítja az egyes alkatrészeket!
10. A készülék tisztítására ne használjon acélgyapot, súroló tisztítószerket, illetve rozsdásodást okozó folyadékokat (pl.: benzint vagy acetont)!
11. A gyümölcsök és zöldségek kemény magjait, vastag héjat feldolgozás előtt távolítsa el! Az élelmiszerrel érintkező részek és anyagok tanúsítványokkal rendelkeznek, tiszták és higiénikusak, megbízhatók.
12. A készülék cukornád, gyömbér stb. feldolgozására nem alkalmas, mivel az ilyen típusú termékek könnyen leblokkolhatják a készüléket, illetve nem tipikus rezgéseket okozhatnak, stb., ennek következtében a termék vagy az egyes alkatrészek megsérülhetnek, és ez befolyásolhatja a készülék élettartamát.
13. Mindegyik sebességi fokozat munkasebessége optimális beállítással rendelkezik, ezért nincs szükség arra, hogy külön beállítsák.
14. A készülék otthoni használatra készült, és a jelen utasítások szerint használandó. A készülék egyéb célokra nem használható.

## HASZNÁLATA

**Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készülék azon a részeit, melyek az élelmiszerrel kapcsolatba kerülnek (lásd 4. Fejezet: Karbantartás)!**

**Kapcsoló:**



1. „0” pozíció: kikapcsolva/ stop
2. „1” pozíció: alacsony fordulatszám puha gyümölcsök és zöldségek esetében, úgymint görögdinnye, paradicsom, uborka, eper stb. használandó.
3. „2” pozíció: magas fordulatszám. Kemény gyümölcsök és zöldségek préselése esetén használandó, pl.: sárgarépa, cékla, alma stb.

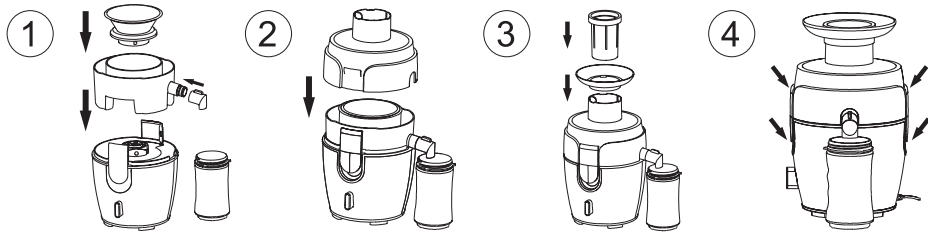
**Az egyes összetevőkre vonatkozó részletes javaslatok a „Használati utasítás” második pontjában található.**

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

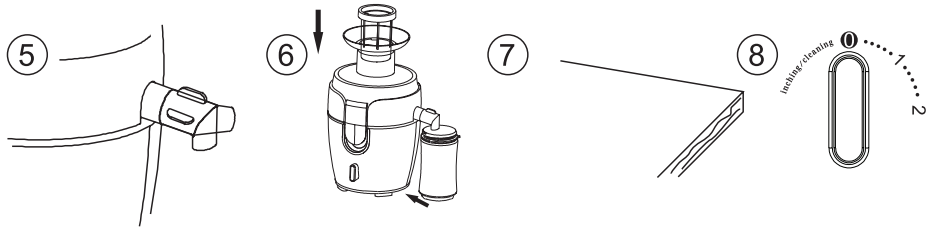
A termék kettős biztonsági rendszerrel rendelkezik, és csakis az összes elem megfelelő összeszerelése esetén működik.

A készülék összeszereléshez és használatához az alábbiak szerint járjon el!

1. Vegye ki a tápkábelt, és a készülék mögé helyezze el!
2. A készülék törzsébe helyezze be a gyümölcspérlő tartályt majd a szűrőt, és győződjön meg arról, hogy a csatlakoztató fejfel helyesen össze van illesztve!
3. A törzsre helyezze fel a felső fedelet, és győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően fel van helyezve!
4. Csatlakoztassa össze a két bemélyedést, és tolja le a csatlakoztatókat egészen addig, amíg egy kattán hangot nem hall, amely a megfelelő elhelyezést jelzi. Egyéb esetben a készülék nem fog működni.



Használat előtt és után ellenőrizze, hogy a szűrő nem sérült! Sérülések esetén a szűrőt ne használja, és azonnal lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatunkkal! Önállóan ne végezzen javításokat!



5. A gyümölcslé kivezetőt irányítsa lefelé, és a kivezetővel párhuzamosan helyezze el a készletben lévő gyümölcsletartályt vagy egyéb edényt!

6. A bemeneti nyílás védőjét helyezze el a megfelelő helyre!

7. A lenyomót helyezze a bemeneti nyílásba!

8. Mossa meg a feldolgozandó gyümölcsöket és zöldségeket, majd aprítsa fel megfelelő nagyságú darabokra!

9. Kapcsolja be a tápot, és kapcsoló segítségével állítsa be a megfelelő sebességet! A készülék működni kezd.

A működési idő 2 percnél rövidebb.

**A táp bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „ki” pozícióban van!**

**A feldolgozandó gyümölcsökből és zöldségekből először távolítsa el a kemény magokat és vastag héjakat!**



10. Az előkészített élelmiszert helyezze a nyílásba, és a lenyomóval enyhén nyomja le a gyümölcs- és zöldségdarabokat. Túl erősen ne nyomja, hogy ne zavarja meg a gyümölcslé kiperéselésének folyamatát!

11. A feldolgozás befejezése után, amikor a készülékből már nem folyik ki több lé, forgassa el a kapcsolót, és kapcsolja ki a készüléket! Várja meg, hogy a motor és a szűrő megálljon, és az összes lé távozzon a készülékből!

Vegye ki a gyümölcsletartályt! Amennyiben a gyümölcs- vagy gyümölcsletartály megtelt, húzza ki a tápkábelt, és ürítse ki őket! Javasoljuk, hogy a levét az elkészítés után azonnal fogyassza el! Amennyiben a lé hosszú időn keresztül levegővel érintkezik, elveszítheti az aromáját és a tápértékét.

## AGYÜMÖLCSLÉ ELKÉSZÍTÉSÉRE VONATKOZÓ JAVASLATOK

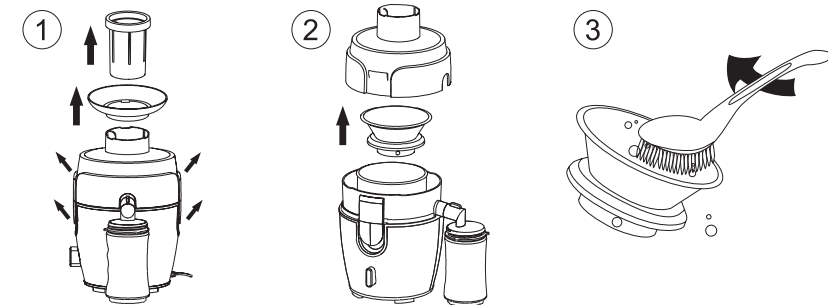
- Friss gyümölcsöket és zöldségeket válasszon, mivel ezek lédúsabbak, például körte, szőlő, sárgadinnye (görögdió, sárgadinnye), zeller, cékla, sárgarépa stb.
- Távolítsa el az ananász, sárgadinnye és nyers cékla vastag héját!
- A citrusfélék magjai miatt a gyümölcslé keserűvé válhat, ezért javasoljuk, hogy távolítsa el őket!
- Az almáé mennyisége és íze az alma frissességén és fajtáján múlik.
- A frissen préselt almáé gyorsan barnává válik, ez az oxidáció természetes következménye. Az oxidáció lassítására adjon hozzá néhány csepp citromlé.
- Keményítőt tartalmazó gyümölcsök, úgymint banán, papaja, avokádó, füge, sárgabarack és mangó nem alkalmasak arra, hogy gyümölcsfacsaróval levét facsarjanak ki belőlük.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

**A készüléket használat után azonnal tisztítsa! Tisztítás előtt kapcsolja ki, majd válassza le a hálózatról!**

**A készülék fő törzsét törölje le nedves ronggyal! Ne öblítse, ne áztassa vízben, hogy a víz ne kerüljön bele, és a készülék ne hibásodjon meg! A készüléket száraz helyen tárolja, és kerülje, hogy ki legyen téve UV sugárzásnak! Mielőtt eltenné a készüléket, győződjön meg arról, hogy a készülék száraz és tiszta!**

**A gyümölcslé préselésére szolgáló elemeket az alábbi módon vegye ki és tisztítsa meg!:**



1. Vegye ki a lenyomót, engedje fel a jobb és bal oldali rögzítőt!

2. Vegye le a készülék felső részét, szűrőt, péptartályt stb.

3. Tiszta vízhez adjon hozzá tisztítószert, a szűrőt kefével tisztítsa meg, majd tiszta vízben öblítse ki! A többi elemet szivaccsal vagy nedves ronggyal tisztítsa meg! Jobb eredmény érdekében használjon meleg vizet (60°C fok alatti hőmérsékleten) néhány csepp mosogatószerrel!

## BIZONYSÁGI JELÖLÉSEK

Név feszültség	220-240 V~
Névteljesítmény	600W
Névfrekvencia	50Hz
Gyümölcspréselés folyamatos munkaideje	≤2perc

Másodosztályú elektromos készülék, kiegészítő földelést nem igényel.

## PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Hiba	Oka	Hiba elhárítása
Táp bekocsolása után és a kapcsoló átállítása után a készülék nem működik	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A péptárolót nem helyezték be megfelelően.</li> <li>2. A felső fedelet nem helyezték be megfelelően.</li> <li>3. A tartály, fogó és törzs nincsen megfelelően behelyezve.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A péptárolót helyezze be megfelelően!</li> <li>2. A felső fedelet helyezze be megfelelően!</li> <li>3. Megfelelően rögzítse a rögzítőket!</li> </ol>
A motorból kellemetlen szag árad	Az első használat során ez természetes jelenség	Amennyiben már többször már használta, és a szag még mindig érezhető, ellenőrizze le a munkaidő betartását!
A készülék munka közben megáll	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Túl alacsony a feszültség.</li> <li>2. Túl sok a feldolgozott összetevő.</li> <li>3. Túl erősen nyomja le a lenyomót.</li> <li>4. A motor hőmérsékletének növekedése bekapcsolja a biztosítékot.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a feszültséget!</li> <li>2. Távolítsa el a feldolgozott élelmiszerfelesleget!</li> <li>3. Finomabban nyomja a lenyomót!</li> <li>4. 20-30 perc elteltével ismét indítsa el a készüléket!</li> </ol>
A létartályban maradványok találhatóak	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szűrő megsérült.</li> <li>2. A tartályban túl sok maradvány van.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tegyen be új szűrőt!</li> <li>2. Tisztítsa ki a péptartályt!</li> </ol>
Nem természetes rezgés vagy zaj tapasztalható	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szűrőt nem megfelelően helyezték be.</li> <li>2. A készüléket nem megfelelően helyezték el, vagy az egyik lába levált.</li> <li>3. Rövidzárlat történt.</li> <li>4. Túl sok az élelmiszer.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Megfelelően helyezze el a szűrőt!</li> <li>2. Egyenesen helyezze el a készüléket!</li> <li>3. Ellenőrizze le, hogy a feszültség megfelelően magas-e!</li> <li>4. Kapcsolja le a tápot, vegye ki az anyagfelesleget!</li> </ol>
Kevesebb lé folyik ki.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Túl sok a maradvány.</li> <li>2. A lenyomót túl erősen nyomja le.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tisztítsa meg a péptartályt!</li> <li>2. Finomabban nyomja a lenyomót!</li> </ol>

## HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkébe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

Reméljük, hogy a termék használatával elégedett lesz és megfelel az elvárásainak.

VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES MARCA ZELMER NE DORIM SĂ FIȚI SATISFĂCUȚI ÎN URMA FOLOSIRII DISPOZITIVULUI.

## AVERTIZARE

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU A-L PUTEA FOLOSI PE VIITOR

## DESCRIERE

1. Împingător
2. Protecția orificiului de alimentare
3. Capac superior
4. Sită
5. Recipient pentru pulpă
6. Scurgere suc
7. Clemă
8. Capăt de îmbinare
9. Corpul storcătorului
10. Buton Pornire/Oprire
11. Recipient pentru suc
12. Capacul recipientului pentru suc

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau de către persoanele care dețin o calificare similară.

Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

Înainte de a schimba accesoriile sau de manipulare a pieselor care se mișcă în timpul utilizării, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.

Nu folosiți dispozitivul dacă sita rotativă s-a deteriorat.

Avertizare: pericol potențial care poate conduce la vătămare corporală din cauza utilizării necorespunzătoare!

Deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța.

Dispozitivul nu poate fi utilizat de către copii.

Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna

copiilor.

Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic.

Produsul nu este destinat utilizării în:

spațiile de bucătărie ale personalului din magazine, birouri și locuri de muncă, ferme, de către clienții din hoteluri, moteluri, pensiuni și alte unități rezidențiale.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele legate de acesta.

Copiilor nu trebuie să li se permită să se joace cu dispozitivul.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine maximă de 2000 m, deasupra nivelului mării.

## AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Acest dispozitiv este destinat doar uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția.

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.

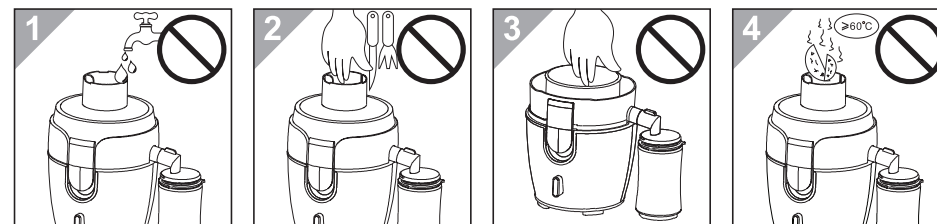
În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului.

Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele umede.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză. Nu folosiți cablul ca mâner.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică. Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți carcasa dispozitivului. Reparațiile sau alte operațiuni pe dispozitiv, pot fi efectuate numai de către personalul tehnic calificat de la departamentul oficial de asistență tehnică al mărcii.

**B&B TRENDS SL** nu-și asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor, din cauza nerespectării acestor avertismente.



1. Ștergeți corpul principal cu o cârpă umedă. Nu-l clătiți și nu-l introduceți în apă pentru a preveni scurgerile sau deteriorarea componentelor electrice.
2. În timpul funcționării aparatului, este absolut interzisă utilizarea oricărui alte elemente în alimentator decât împingătorul, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.
3. Este absolut interzisă atingerea sitei, a motorului și a altor părți în mișcare în timpul funcționării dispozitivului, deoarece acest lucru poate provoca vătămări corporale.
4. Este interzisă introducerea în aparat a alimentelor încălzite excesiv ( $\geq 60^{\circ}\text{C}$ ) din cauza riscului de crăpare a pieselor sau de arsuri în urma stropirii.
5. Nu trageți de ștecăr cu mâinile umede, deoarece acest lucru poate provoca un șoc electric.
6. Nu așezați dispozitivul în apropierea surselor de temperatură ridicată, câmp magnetic puternic, gaze inflamabile sau explozive (cum ar fi gazul natural, biogazul, etc.), deoarece acest lucru poate provoca daune, defecțiuni sau incendii.
7. Este strict interzisă introducerea oricărui părți ale produsului într-un dispozitiv de dezinfectare sau o mașină de spălat vase și curățarea acestuia la o temperatură de peste  $60^{\circ}\text{C}$ , deoarece se poate deteriora din cauza deformării termice.
8. Este absolut interzis să vă apropiați ochii de alimentator în timp ce dispozitivul funcționează, deoarece acest lucru poate duce la un accident.

## ATENȚIE

**Tensiunea acestui dispozitiv este de 220-240V ~ 50Hz. Înainte de a conecta produsul, verificați dacă acesta respectă tensiunea de alimentare locală, deoarece o tensiune prea mare sau prea mică poate deteriora componentele dispozitivului.**

**Acesta este un dispozitiv Y link. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către serviciul tehnic al producătorului, departamentul de întreținere sau alți specialiști. Nu-l dezamblați pentru a-l repara de unul singur, deoarece poate fi periculos**

1. Înainte de utilizare, verificați dacă cablul de alimentare, ștecărul, lama, capacul și alte părți nu sunt deteriorate. Dacă constatați o deteriorare, opriți imediat dispozitivului și contactați departamentul nostru de asistență pentru clienți. Pentru a evita orice pericol, nu reparați singur aparatul.
2. Dacă, în timp ce aparatul funcționează, observați că lama este deteriorată, opriți imediat produsului și contactați serviciul nostru pentru clienți. Pentru a evita orice pericol, nu dezamblați aparatul și nu îl reparați de unul singur.
3. Nu utilizați aparatul pe o suprafață înclinată sau instabilă sau pe un covor, prosop etc., deoarece acest lucru poate cauza un accident sau deteriorarea produsului.
4. Înainte de a-l conecta la curent, asigurați-vă că piesele detașabile sunt instalate la locul lor pentru a evita funcționarea defectuoasă a produsului.
5. Timpul de funcționare nominal trebuie respectat cu strictețe. Funcționarea continuă în funcția de suc nu trebuie să depășească 2 minute. După 2 minute de funcționare, lăsați dispozitivul să se răcească. După un ciclu de 2 minute și 3 cicluri de funcționare continuă, dispozitivul trebuie oprit timp de 15 - 20 de minute până când motorul se va răci. Acesta este cel mai bun mod de a prelungi durata de viață a produsului.



6. Dacă dispozitivul nu mai funcționează în timp ce este pornit, este posibil ca motorul să se fi supraîncălzit. În acest caz, opriți alimentarea, așteptați ca dispozitivul să se răcească și porniți-l din nou după 20-30 de minute.

7. Când terminați de procesat produsele, opriți unitatea lamei și opriți alimentarea. Apoi scoateți părțile detașabile ale storcătorului. Aveți grijă când dezamblați lama pentru a evita rănirea. Se pot folosi mănuși de protecție.

8. Dacă dispozitivul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, opriți-l și deconectați-l de la sursa de alimentare pentru a evita deteriorarea prin scurtcircuit.

9. Dispozitivul trebuie spălat imediat după ce a fost folosit. Aveți grijă când îndepărtați și curățați piesele pentru a evita rănirea sau deteriorarea accesoriilor.

10. Nu utilizați vată de oțel, agenți de curățare abrazivi sau lichide corozive (cum ar fi benzină sau acetonă) pentru a curăța produsul.

11. Semințele dure, pielea groasă sau coaja tare a fructelor și legumelor trebuie îndepărtate înainte de procesare. Piesele și materialele care vin în contact cu alimentele sunt certificate, curate, igienice și de încredere.

12. Acest produs nu este potrivit pentru prelucrarea trestiei de zahăr și a ghimbrului etc. deoarece acest tip de produse poate provoca cu ușurință blocarea dispozitivului, vibrații anormale etc. care poate deteriora produsul sau piesele sale și, astfel, poate afecta durata de viață a acestuia.

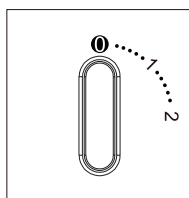
13. Viteza de lucru a acestui produs a fost setată la valoarea optimă și nu trebuie ajustată.

14. Acest produs este destinat numai uzului casnic și trebuie utilizat conform acestor instrucțiuni. Nu poate fi folosit în niciun alt scop.

## MODURI DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, curățați în mod corespunzător părțile produsului care intră în contact cu alimentele (vezi „Capitolul 4: Conservare”)

Comutator:



1. Poziția „0”: pornit/ oprit
2. Poziția „1”: viteză de rotație mică pentru producerea de suc, care poate fi aplicată fructelor și legumelor moi, cum ar fi pepenele verde, roșiile, castraveții și căpșunile etc.
3. Poziția „2”: viteză mare. Este potrivită pentru a produce suc din fructe și legume tari, de exemplu morcovi, sfeclă, mere etc.

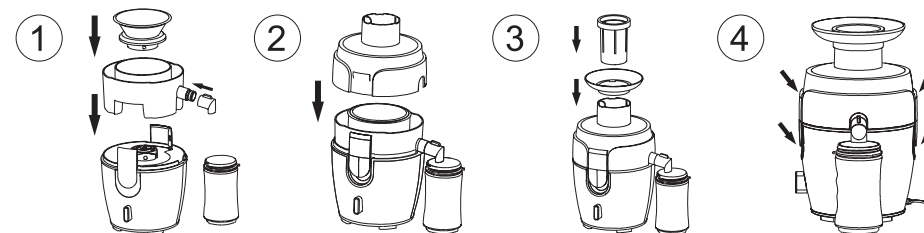
Instrucțiuni detaliate despre selectarea ingredientelor pot fi găsite în a doua secțiune, „Moduri de utilizare”.

## INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

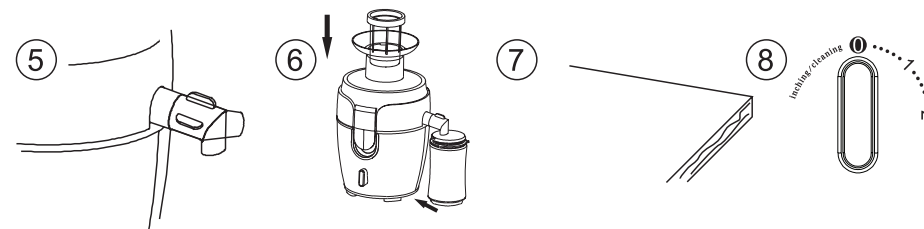
Acest produs are un sistem dublu de siguranță și va funcționa numai după ce toate piesele sunt instalate corect.

Pentru a instala și utiliza produsul, urmați pașii de mai jos:

1. Scoateți cablul de alimentare și plasați-l în spatele dispozitivului.
2. Instalați recipientul pentru pulpă pe corpul dispozitivului; așezați sita pe el, asigurându-vă că este poziționată corect pe capătul de îmbinare.
3. Instalați capacul superior pe corpul dispozitivului, asigurându-vă că capacul este la locul său.
4. Introduceți în cele două caneluri și împingeți în jos elementele de fixare până când auziți un sunet de „clic”, care indică instalarea corectă. În caz contrar, dispozitivul nu va funcționa.



Înainte și după utilizarea aparatului, verificați sita pentru a vedea dacă aceasta nu prezintă deteriorări. În caz de deteriorare, nu folosiți sita și contactați imediat serviciul nostru pentru clienți. Nu efectuați reparații de unul singur pe dispozitiv.



5. Îndreptați orificiul de scurgere a sucului în jos și așezați recipientul pentru suc atașat sau alt vas în mod paralel cu orificiul de evacuare.

6. Așezați protecția pentru orificiul de alimentare într-un loc adecvat.

7. Introduceți împingătorul în orificiul de introducere a alimentelor.

8. Se spală ingredientele care urmează să fie procesate și se taie în bucăți de dimensiunea potrivită.

9. Conectați aparatul, setați viteza corespunzătoare cu ajutorul comutatorului. Dispozitivul va începe să funcționeze.

Timpul de lucru este mai mic de 2 minute.

**Asigurați-vă că comutatorul este în poziția „oprit” înainte de a conecta produsul.**

**Mai întâi, îndepărtați semințele dure, pielea și cojile groase**



10. Așezați ingredientele pregătite în orificiul de introducere a ingredientelor și împingeți ușor bucățile de fructe și legume

în orificiul cu ajutorul împingătorului. Nu împingeți prea tare pentru a nu tulbura procesul de stoarcere.

11. După ce procesarea este completă și nu mai iese suc din dispozitiv, opriți dispozitivul cu ajutorul comutatorului și opriți alimentarea. Așteptați până când motorul și sita nu mai funcționează și nu mai există suc în dispozitiv.

Luati recipientul cu suc de băut. Dacă recipientul pentru pulpă sau recipientul de suc este plin, deconectați cablul de alimentare și goliți recipientele. Se recomandă să beți sucul imediat după preparare. Expunerea prelungită la aer provoacă duce la pierderea gustului și a valorii nutriționale.

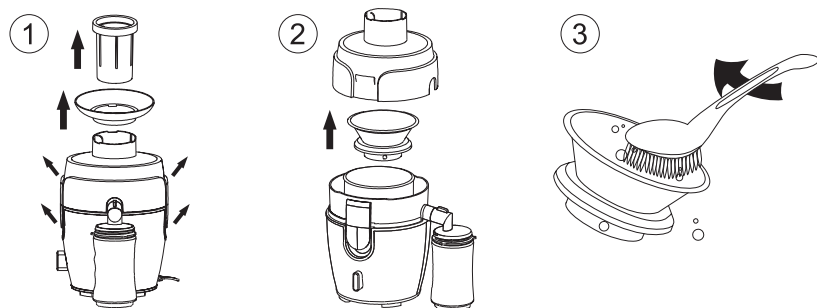
## SFATURI PENTRU PREPARAREA SUCURILOR

- Alegeți fructe și legume proaspete. Sunt mai suculente. De exemplu, pere, struguri, pepene galben (pepene verde, cantalup), țelină, sfeclă roșie, morcov etc.
- Trebuie să curățați de coaja groasă ananasul, pepenele galben și sfecla roșie crudă.
- Semințele de citrice îi dau sucului un gust amar și se recomandă îndepărtarea acestora.
- Cantitatea și aroma sucului de mere depind de tipul de mere și de cât de proaspete sunt acestea.
- Sucul de mere proaspăt stors devine maro rapid, ceea ce este normal pentru oxidare. Puteți adăuga câteva picături de suc de lămâie pentru a încetini procesul de oxidare.
- Fructele cu amidon, cum ar fi bananele, papaya, avocado, smochinele, piersicile și mango-ul nu sunt potrivite pentru procesarea în storcătorul de fructe.

## CONSERVARE ȘI CURĂȚARE

Curățați dispozitivul imediat după utilizare. Înainte de a curăța dispozitivul, opriți comutatorul și deconectați produsul de la sursa de alimentare. Ștergeți corpul principal cu o cârpă umedă. Nu-l clătiți și nu-l introduceți în apă pentru a preveni scurgerile sau deteriorarea dispozitivului. Depozitați produsul într-un loc uscat și evitați expunerea directă la radiațiile UV. Asigurați-vă că produsul este curat și uscat înainte de a-l depozita.

Scoateți și curățați componentele de suc după cum urmează:



1. Scoateți împingătorul, desprindeți clemele din dreapta și din stânga.
2. Scoateți partea superioară a dispozitivului, sita, recipientul pentru pulpă etc.
3. Adăugați un agent de curățare în apa curată, curățați sita cu o perie, clătiți-o cu apă curată. Curățați celelalte părți detașabile cu un burete sau o cârpă umedă. Pentru un efect de curățare superior, utilizați apă caldă (temperatură sub 60 ° C) și câteva picături de detergent de vase.

## SIMBOLURI PRIVIND SIGURANȚA

Tensiune nominală	220-240 V~
Putere nominală	600W
Frecvență nominală	50Hz
Timp de funcționare continuu pentru producerea de suc	≤2 minute

Un dispozitiv electric cu clasa 2 nu necesită împământare suplimentară.

## SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Eroare	Analiza cauzei	Soluționarea problemei
După conectarea aparatului și comutarea în poziția „Pornit” aparatul nu funcționează	1. Recipientul pentru pulpă nu a fost instalat corect 2. Capacul superior nu a fost instalat corect 3. Recipientul, mânerul și corpul nu sunt instalate corect.	1. Așezați recipientul pentru pulpă în locul corespunzător 2. Instalați corect capacul superior 3. Împingeți corect clemele
Motorul produce un miros	Este un fenomen normal la prima utilizare a unui motor nou.	Dacă mirosul persistă după ce ați folosit produsul de mai multe ori, verificați timpul de funcționare al produsului.
Dispozitivul se oprește singur în timp ce lucrează	1. Tensiune prea scăzută 2. O cantitate prea mare de produse procesate 3. Presiune prea mare exercitată pe împingător. 4. Creșterea temperaturii motorului activează sistemul de siguranță.	1. Verificați tensiunea 2. Îndepărtați cantitatea de alimente procesate în exces din alimentator 3. Apăsăți împingătorul mai ușor 4. Reporniți dispozitivul după 20-30 minute
Recipientul pentru suc conține resturi	1. Sita este deteriorată 2. Sunt prea multe resturi în recipient.	1. Montați o sită nouă 2. Curățați recipientul pentru pulpă
Vibrații anormale sau zgomot	1. Sita nu a fost instalată în mod corespunzător 2. Dispozitivul nu a fost amplasat pe o suprafață dreaptă sau unul dintre picioare a căzut 3. Supravoltaj 4. Alimente în exces	1. Instalați sita în mod corespunzător 2. Amplasați dispozitivul pe o suprafață dreaptă 3. Verificați dacă tensiunea nu este prea mare 4. Deconectați dispozitivul și îndepărtați alimentele în exces
O cantitate mai mică de suc.	1. O cantitate excesivă de resturi 2. Presiune prea mare exercitată pe împingător.	1. Curățați recipientul pentru pulpă 2. Apăsăți împingătorul mai ușor

## ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor electrice și electronice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

Sperăm ca produsul să fie pe măsura așteptărilor dumneavoastră

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ZELMER. ЖЕЛАЕМ, ЧТОБЫ ИЗДЕЛИЕ РАБОТАЛО ДЛЯ ВАШЕГО УДОВОЛЬСТВИЯ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОЖАЛУЙСТА, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.

ХРАНИТЕ ДАННЫЙ ДОКУМЕНТ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ПРИМЕНЕНИЯ

## ОПИСАНИЕ

1. Толкатель
2. Защитная крышка отверстия подачи
3. Верхняя крышка
4. Ситечко
5. Контейнер для жома
6. Отверстие для сока
7. Фиксатор
8. Соединительная головка
9. Корпус
10. Переключатель
11. Контейнер для сока
12. Крышка контейнера для сока

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Если шнур поврежден, во избежание опасности, его должен заменить производитель, служба гарантийного обслуживания или квалифицированные лица.

Для очистки действуйте согласно разделу «Очистка и техобслуживание» данного руководства.

Перед заменой аксессуаров или контактных частей, которые двигаются при использовании, выключите прибор и отключите от электросети.

Не используйте прибор, если сито повреждено.

**Внимание: потенциальная опасность травматизма при неправильном использовании!**

Когда прибор не используется, а также перед сборкой, разборкой или очисткой всегда отключайте его от электросети.

Не позволяйте детям использовать прибор. Храните

прибор и его кабель вне досягаемости для детей.

Данное устройство предназначено для эксплуатации в бытовых условиях и не должно применяться в следующих случаях:

На кухнях для персонала в магазинах, офисах и на рабочих местах, на фермах; клиентами в отелях, мотелях, гостиницах типа «постель и завтрак» и других жилых помещениях сдаваемых в аренду.

Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо лица без опыта и знаний, если они прошли контроль или инструктаж относительно безопасного применения прибора и понимают связанные с этим опасности.

Не позволяйте детям играть с устройством.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте 2000 м над уровнем моря.

## ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данный прибор предназначен для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должен использоваться в коммерческих или промышленных целях. Любое неправильное использование или неправильное обращение с изделием аннулирует гарантию.

Перед подключением изделия убедитесь, что напряжение в сети соответствует требованиям, указанным на ярлыке изделия.

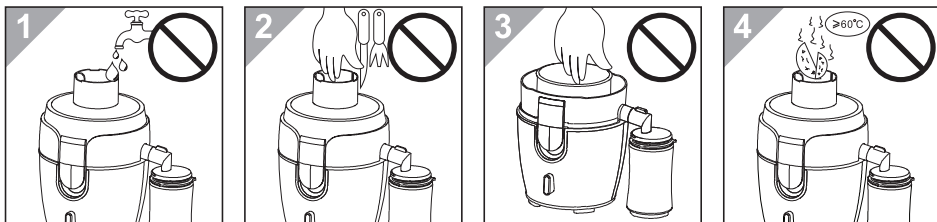
Во время эксплуатации сетевой кабель не должен спутываться или наматываться на прибор.

Не используйте, не подключайте и не отключайте прибор от сети мокрыми руками или ногами.

Не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от розетки или перенести его.

В случае поломки или повреждения устройства немедленно отключите его от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки. Во избежание несчастных случаев не открывайте устройство. Выполнять ремонтные работы или техническое обслуживание прибора может только уполномоченный персонал официальной службы технической поддержки бренда.

Компания «**B&B TRENDS SL**» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.



1. Протрите главный корпус влажной тряпкой. Не полощите и не замачивайте его в воде, чтобы предотвратить протекание или повреждение электроэлементов.

2. При работе прибора категорически запрещается использовать в податчике какие-либо другие элементы, кроме толкателя, поскольку это может повредить соковыжималку.

3. В процессе работы устройства категорически запрещается касаться сетчатого фильтра, двигателя и других подвижных частей соковыжималки, так как это травмоопасно.

4. Запрещается использовать в устройстве слишком горячую пищу ( $\geq 60$  °C): это может привести к поломке деталей устройства или к ожогам от брызг.

5. Не тяните за вилку мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током.

6. Не следует располагать устройство вблизи источников высокой температуры, сильного магнитного поля, легковоспламеняющихся или взрывоопасных газов (например, природного газа, биогаза и т.п.), поскольку это может привести к повреждению соковыжималки, ее выходу из строя или к пожару.

7. Категорически запрещается класть детали соковыжималки в дезинфицирующие устройства или посудомоечные машины, а также мыть их при температуре выше 60 °C, поскольку они могут повредиться вследствие тепловой деформации.

8. В процессе работы соковыжималки категорически запрещается приближать глаза к податчику, поскольку это может привести к несчастному случаю.

## ВНИМАНИЕ

Входное напряжение этой соковыжималки составляет 220-240 В~50 Гц. Прежде чем подключать устройство, убедитесь, что эти показатели соответствуют показателям местного напряжения электропитания, поскольку слишком высокое или слишком низкое напряжение может повредить внутренние элементы машины.

Устройство относится к типу Y link. Если шнур питания поврежден, замените его в техническом сервисе производителя, отделе технического обслуживания или при помощи других специалистов. Не разбирайте соковыжималку для ремонта самостоятельно, это может быть опасно.

1. Прежде чем приступать к использованию соковыжималки, убедитесь в том, что шнур питания, штекер, лезвие, корпус и другие части устройства не повреждены. Если вы обнаружите повреждение, немедленно прекратите использование соковыжималки и обратитесь в отдел обслуживания клиентов нашего бренда. Чтобы избежать травмоопасных ситуаций, не ремонтируйте устройство самостоятельно и не разбирайте его.

2. Если во время работы соковыжималки вы обнаружите, что лезвие сломалось, немедленно прекратите использование устройства и как можно скорее обратитесь в службу поддержки клиентов нашей фирмы. Чтобы избежать травмоопасных ситуаций, не разбирайте устройство и не ремонтируйте его самостоятельно.

3. Не используйте устройство на наклонной или неустойчивой поверхности, а также на ковриках, полотенцах и т.п., поскольку это может привести к несчастному случаю или повреждению изделия.

4. Перед тем, как подключать устройство к сети, убедитесь, что съемные части правильно установлены в отведенных для них местах, что позволит избежать неправильной работы машины.

5. Следует внимательно соблюдать четко определенную продолжительность работы устройства. Непрерывная работа соковыжималки в режиме отжима сока не должна превышать 2-х минут. После 2-х минут работы дайте устройству остыть. После 2-х минутного цикла и 3-х циклов непрерывной работы устройство необходимо выключить на 15-20 минут, пока двигатель не остынет. Это лучший способ продлить срок годности соковыжималки.

6. Если устройство во время работы внезапно перестанет работать, можно предположить, что остановка объясняется перегревом двигателя. В таком случае отключите устройство от сети, подождите, пока оно остынет, и снова включите его через 20-30 минут.

7. После завершения обработки продуктов выключите лезвия в податчике и отключите питание. Затем извлеките съемные части соковыжималки. Будьте осторожны, вынимая из соковыжималки лезвия во избежание травм. При этом можно использовать защитные перчатки. 8. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выключите его и отсоедините от источника питания во избежание повреждения вследствие короткого замыкания.

9. После работы соковыжималку следует сразу помыть. Будьте осторожны, снимая и очищая детали, чтобы избежать травм или повреждения аксессуаров.

10. Не используйте для очистки изделия металлические скребки для посуды, чистящие абразивные средства или агрессивные жидкости (например, бензин или ацетон).

11. Перед обработкой продуктов в соковыжималке твердые косточки, толстую кожуру или твердую оболочку фруктов и овощей необходимо удалить. Аксессуары, контактирующие с пищевыми продуктами, выполнены из сертифицированных, чистых, гигиенических и надежных материалов.

12. Это устройство не подходит для переработки сахарного тростника, имбиря и т.д., поскольку указанный тип продуктов может спровоцировать заклинивание соковыжималки, аномальные вибрации и т.п., что может повредить машину или ее детали и таким образом существенно повлиять на срок ее службы.

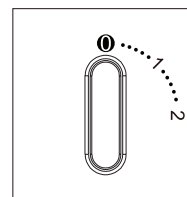
13. Рабочая скорость каждого передаточного узла в этом устройстве установлена на оптимальное значение и не требует дополнительной настройки.

14. Данное устройство предназначено только для домашнего использования; его следует использовать в соответствии с настоящей инструкцией. Соковыжималку нельзя использовать для других целей.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прежде чем впервые использовать соковыжималку, тщательно очистите те ее детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел 4: Техническое обслуживание).

Переключатель:



1. Позиция «0»: выключен/стоп.

2. Позиция «1»: низкая скорость отжима сока применяется к мягким фруктам и овощам, таким как арбуз, помидоры, огурцы, клубника и т.д.

3. Позиция «2»: высокая скорость. Подходит для получения сока из твердых фруктов и овощей, например моркови, свеклы, яблок и т.д.

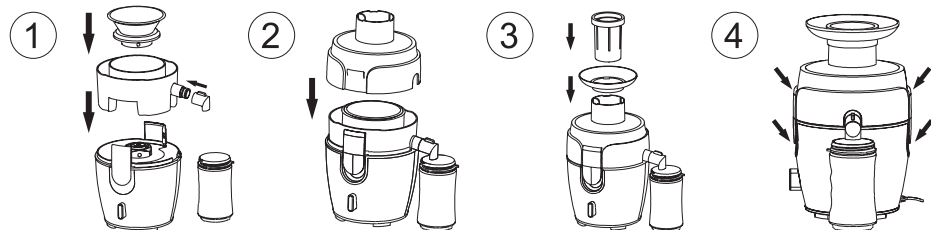
Подробные рекомендации касательно выбора деталей можно найти во втором разделе Инструкции.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

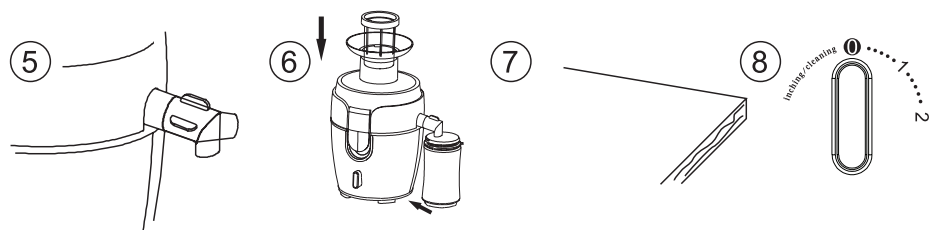
Это изделие имеет двойную систему безопасности и будет работать только после того, как все его детали будут установлены правильно.

Чтобы подключить и начать использование соковыжималки, выполните следующие действия.

1. Подсоедините шнур питания и поместите его за устройством.
2. Установите контейнер для жома на корпус устройства; разместите на нем ситечко, убедившись, что оно правильно размещено на соединительной головке.
3. Установите защитную крышку податчика на корпус и убедитесь, что она находится на надлежащем месте.
4. Вставьте верхнюю конструкцию в два фиксатора и нажмите на крепеж, пока не услышите звук «щелчок», указывающий на то, что монтаж прошел правильно. В противном случае соковыжималка работать не будет.



**Перед и после использования прибора проверьте ситечко на наличие повреждений. В случае, если вы обнаружите повреждение, не используйте ситечко и немедленно обратитесь в службу поддержки. Не ремонтируйте соковыжималку самостоятельно.**



5. Направьте вниз отверстие для сока и разместите под ним прикрепленный контейнер для сока или другую емкость так, чтобы она располагалась параллельно выходному отверстию.
6. Разместите защитную крышку податчика в надлежащем месте.
7. Поместите толкатель во входное отверстие.
8. Вымойте ингредиенты, подлежащие обработке, и нарежьте кусочками соответствующего размера.
9. Включите питание, установите нужную скорость с помощью переключателя. Устройство заработает. Время непрерывной работы соковыжималки должно составлять менее 2 минут.

**Прежде чем включить питание, убедитесь, что переключатель находится в положении «выкл.».**

**Сначала удалите из пищи жесткие компоненты: семена, толстые корочки и кожуру.**



10. Поместите предварительно обработанные кусочки фруктов и овощей в отверстие податчика и осторожно нажмите на них толкателем. Не давите слишком сильно, чтобы не нарушить процесс отжима сока.

11. После завершения обработки и прекращения выделения сока из машины выключите вначале переключатель, а затем питание. Подождите, пока двигатель и ситечко перестанут работать, а в устройстве закончится сок.

Отставьте емкость с готовым соком. Если контейнер для жома или контейнер для сока наполнены, отсоедините шнур питания и опорожните их. Сок рекомендуется пить сразу же после приготовления. Длительное обветривание сока приводит к потере его вкуса и пищевой ценности.

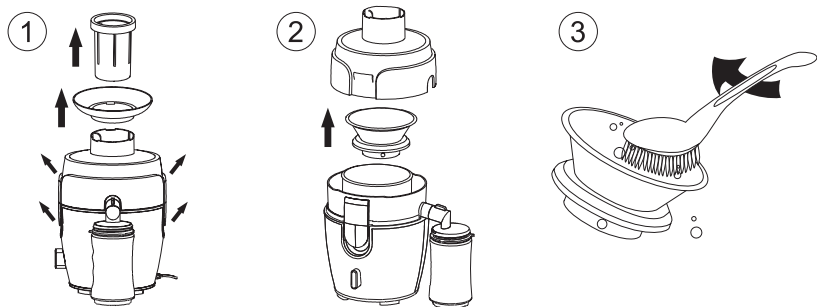
## СОВЕТЫ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ СОКОВ

- Выбирайте свежие фрукты и овощи: они более сочные. Например, это касается груш, винограда, дыни (арбуза, тыквы), сельдерея, свеклы, моркови и т.д.
- Нужно очищать толстую кожуру ананаса, тыквы и сырой свеклы.
- Семена цитрусовых делают сок горьким, поэтому их рекомендуется удалять.
- Количество и вкус яблочного сока зависят от сорта яблок и их свежести.
- Свежевыжатый яблочный сок быстро буреет, что является нормальным признаком окисления. Чтобы замедлить этот процесс, можно добавить несколько капель лимонного сока.
- Крахмалистые фрукты, такие как бананы, папайя, авокадо, инжир, персики и манго, не подходят для приготовления сока в соковыжималке.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Устройство следует чистить сразу же после использования. Перед очисткой устройства выключите переключатель и отсоедините устройство от источника питания. Протрите главный корпус влажной тряпкой. Не промывайте и не замачивайте его в воде, чтобы предотвратить протекание или повреждение устройства. Храните изделие в сухом месте и избегайте прямого воздействия ультрафиолетового излучения. Перед хранением убедитесь, что устройство чистое и сухое.

Детали соковыжималки следует вынимать и мыть следующим образом:



1. Извлеките толкатель, отцепите правый и левый фиксаторы.
2. Снимите верхнюю часть устройства, ситечко, контейнер для жома и т.д.
3. Добавьте моющее средство в чистую воду, почистите ситечко щеткой, прополощите его в чистой воде. Очистите другие съемные части губкой или влажной тряпкой. Для лучшего качества очистки используйте теплую воду (температура ниже 60 °C) и несколько капель средства для мытья посуды.

## ПОКАЗАТЕЛИ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Входящее номинальное напряжение	220-240 V~
Номинальная мощность	600W
Номинальная частота	50Hz
Время непрерывной работы в режиме отжима сока	≤2 минут


Электроприбор 2 класса не требует дополнительного заземления.

## РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Ошибка	Анализ причины	Решение проблемы
После подключения питания и переключения переключателя устройство не работает	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Контейнер для жома установлен не на соответствующем месте</li> <li>2. Верхняя крышка не установлена правильно</li> <li>3. Емкость, ручка или корпус зафиксированы неправильно.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Укрепите контейнер для жома на отведенное ему место.</li> <li>2. Правильно установите верхнюю крышку</li> <li>3. Правильно затяните фиксаторы</li> </ol>
Двигатель распространяет запах	Нормальное явление при первом использовании нового двигателя.	Если после нескольких сессий использования устройства все еще появляется посторонний запах, проверьте время работы соковыжималки.

Устройство останавливается во время работы	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Слишком низкое напряжение</li> <li>2. Избыток перерабатываемых продуктов</li> <li>3. Слишком сильное давление на поршень</li> <li>4. Повышение температуры двигателя активирует защиту.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте напряжение</li> <li>2. Удалите из соковыжималки излишек продуктов</li> <li>3. Осторожно нажмите на поршень</li> <li>4. Перезагрузите устройство через 20-30 минут</li> </ol>
Контейнер для сока содержит остатки фруктов или овощей	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Повреждение ситечка</li> <li>2. Слишком много остатков продуктов в контейнере.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Установите новое ситечко</li> <li>2. Очистите контейнер для жома</li> </ol>
Ненормальная вибрация или шум	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ситечко установлено неправильно</li> <li>2. Прибор установлен неровно или одна из ножек отпала</li> <li>3. Перенапряжение</li> <li>4. Избыток продуктов</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Правильно установите ситечко</li> <li>2. Ровно установите устройство</li> <li>3. Убедитесь в том, что напряжение не слишком высокое</li> <li>4. Отключите питание, удалите излишек продуктов</li> </ol>
Слишком мало сока.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Чрезмерное количество жома</li> <li>2. Слишком сильное давление на толкатель.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистите контейнер для жома</li> <li>2. Нажимайте на толкатель осторожнее</li> </ol>

## УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

 Данное изделие соответствует Европейской Директиве 2012/19/EU по электрическим и электронным устройствам, известной как WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования), которая является правовой основой, применимой в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте данное изделие в контейнер для мусора; вместо этого обратитесь в ближайший пункт по сбору электрических и электронных отходов.

Надеемся, вы останетесь довольны данным изделием.

БЛАГОДАРИМ ВИ ЗА ИЗБОР НА МАРКА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ ПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА. СЪХРАНЯВАЙТЕ Я НА БЕЗОПАСНО МЯСТО, ЗА ДА МОЖЕТЕ ДА Я ПОЛЗВАТЕ В БЪДЕЩЕТО

## ОПИСАНИЕ

1. Тласкач
2. Защитно прикритие на входния отвор
3. Горен капак
4. Сито
5. Съд за месо
6. Изходен отвор за сок
7. Кука
8. Съединяваща глава
9. Корпус
10. Превключвател
11. Съд за сок
12. Капак на съда за сок

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов оторизиран сервиз или подходящо квалифицирано лице, за да се избегне опасност. Устройството трябва да се чисти в съответствие с инструкциите от раздела „Съхранение и почистване“.

Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, преди да смените приставки или да боравите с части, които се движат по време на работа.

Не използвайте уреда, ако въртящото се сито има повреди.

**Предупреждение: Опасност от нараняване поради неправилна употреба!**

Винаги изключвайте уреда от захранването, ако същият ще бъде оставен без надзор, както и преди да го сглобявате, разглобявате или почиствате.

Този уред може да се използва от деца.

Пазете този уред и захранващия му кабел далеч от деца.

Този уред е предназначен за домашна употреба. Не е предназначен за употреба в кухни за персонал в магазини, офиси и работни места, ферми, от клиенти в хотели, мотели, пансиони и други жилищни съоръжения.

Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са получили надзор или инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Устройството е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 метра над морското равнище.

## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уредът е предназначен за домашна употреба в домовете и не е предназначен за търговска и промишлена употреба. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене, ще направи гаранцията невалидна.

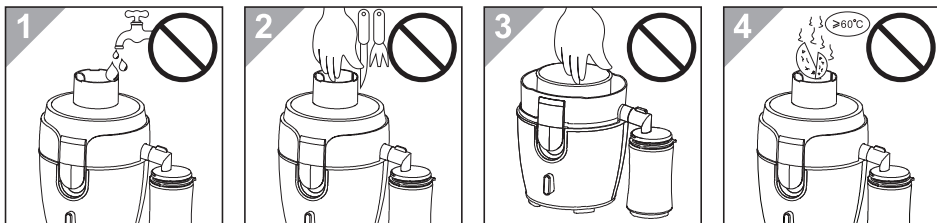
Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта. Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба.

Не натискайте или използвайте уреда, ако сте с мокри или влажни ръце и/или крака.

Никога не дърпайте самия кабел. Не използвайте кабела за дръжка.

Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури на устройството.

**B&B TRENDS SL** изрично отказва отговорност за всички щети, причинени на хора, животни или вещи, които могат да възникнат вследствие на неспазването на тези предупреждения.



1. Бършете главния корпус с мокра кърпичка. Не изплаквайте и не потапяйте във вода, за да предотвратите теч или повреда на електрическите елементи.
2. По време на работа на устройството безусловно забранено е да се употребява в подавача елементи, различни от тласкача, тъй като има опасност от повреда на устройството.
3. По време на работа на устройството безусловно забранено е да се докосва до ситото, до двигателя и други движещи се елементи, тъй като има опасност от телесни повреди.
4. Забранено е да се употребяват в устройството твърде силно стоплени храни ( $\geq 60^{\circ}\text{C}$ ) поради опасност от счупване на частите или от опарвания в резултат на разпръскване.
5. Не дърпайте щепсела с мокри ръце, тъй като има опасност от опарване.
6. Не поставяйте устройството близо до източници на висока температура, силно магнитно поле, леснозапалими или взривни газове (като природен газ, биогаз и др.), тъй като има опасност от повреда, авария или пожар.
7. Безусловно забранено е частите от продукта да се слагат в дезинфекционно устройство или в съдомиялна и да се почистват при температура над  $60^{\circ}\text{C}$ , тъй като има опасност от повреда в резултат на деформация под влияние на топлина.
8. Безусловно забранено е да доближавате очите до подавача по време на работа на устройството, тъй като има опасност от злополука.

## ВНИМАНИЕ

Входното напрежение на устройството съставя  $220\text{-}240\text{V} \sim 50\text{Hz}$ . Преди присъединяване на продукта проверете дали то съответства на местното захранващо напрежение, тъй като твърде високо или твърде ниско напрежение може да повреди елементи на устройството.

Това е устройство тип Y link. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от технически сервиз на производителя, отделение по поддържане или други специалисти. Не демонтирайте за провеждане на самостоятелен ремонт, тъй като това създава опасност.

1. Преди употреба проверете дали захранващият кабел, щепселът, острието, капакът и други части не са повредени. Ако установите повреда, веднага спрете да ползвате устройството и свържете се с нашия клиентски сервиз. За да избегнете опасност, не провеждайте самостоятелни ремонти и не се намесвайте в устройството.
2. Ако по време на работа на устройството се окаже, че острието е повредено, веднага спрете да употребявате продукта и незабавно се свържете с нашия клиентски сервиз. За да избегнете опасност, не демонтирайте устройството и не го ремонтирайте самостоятелно.
3. Не употребявайте устройството върху наклонена или нестабилна повърхност или върху килим, кърпа и др., тъй като има опасност от злополука или повреда на продукта.
4. Преди присъединяване на захранването осигурете се дали изважданите части са инсталирани на мястото си, което ще позволи да се избегне неправилна работа на продукта.
5. Стриктно спазвайте номиналното работно време. Непрекъсната работа във функцията за изстискване на сок не може да превишава 2 минути. След 2 минути работа оставете устройството да изстине. След 2 минути цикъл и три цикла непрекъсната работа трябва да изключите устройството

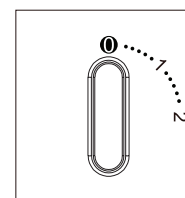
за 15 - 20 минути, докато двигателят се охлади. Това е най-добрият начин за удължение на експлоатационния срок на продукта.

6. Ако по време на работа устройството спре, това може да бъде предизвикано от защита на двигателя от прегревяване. В такъв случай отключете захранването, изчакайте докато устройството изстине и го включете отново след 20 - 30 минути.
7. След като приключите обработване на продуктите, изключете задвижване на острието и отключете захранването. След това отстранете изважданите части на сокоизстисквачката. При демонтаж на острието трябва да сте предпазливи, за да избегнете телесна повреда. Можете да използвате защитни ръкавици.
8. Ако устройството няма да се употребява в течение на продължително време, изключете го и отключете от захранването, за да избегнете повреда в резултат на късо съединение.
9. След работа незабавно измийте устройството. При изваждане и почистване на частите бъдете предпазливи, за да избегнете телесна повреда или повреда на принадлежностите.
10. За почистване на продукта не употребявайте стоманена вълна, абразивни миелци средства или течности, предизвикващи корозия (напр. бензин или ацетон).
11. Преди обработване на плодове и зеленчуци премахнете твърди костилки, дебела кожа или твърда черупка по тях. Частите и материалите, контактуващи с храните са сертифицирани, чисти, хигиенични и надеждни.
12. Този продукт не е пригоден за обработване на захарна тръстика, джинджифил и др., тъй като този тип продукти лесно може да предизвика блокиране на устройството, нетипични колебания и др., което може да причини повреда на продукта или на част от него и по този начин да повлияе върху експлоатационния му срок.
13. Работната скорост на всяко преводно число на този продукт е поставена с оптимално значение и няма нужда да се регулира.
14. Този продукт е предназначен изключително за домашна употреба и трябва да се използва съгласно настоящата инструкция. Не може да се употребява за други цели.

## НАЧИНИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Преди първата употреба щателно изчистете контактуващите с храна части от продукта (виж „Раздел 4: Поддържане“).

Превключвател:



1. Положение „0“: изкл./ стоп
2. Положение „1“: ниска скорост на въртене за изстискване на сок се прилага за меки плодове и зеленчуци, като диня, домати, краставици, ягоди и др.
3. Положение „2“: висока скорост. Пригодна за изстискване на сокове от твърди плодове и зеленчуци, напр. морков, цвекло, ябълки и др.

Подробни инструкции относно избор на съставките можете да намерите във втора точка на “Начини за използване”.

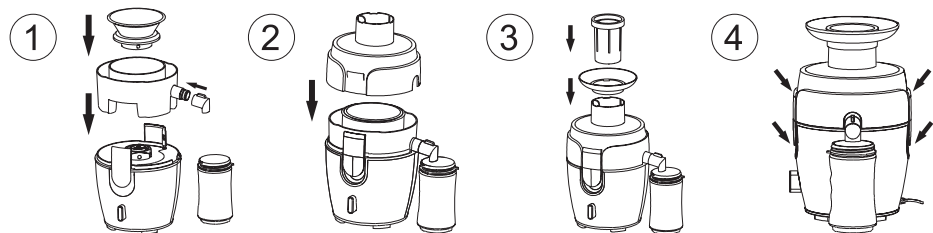


## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

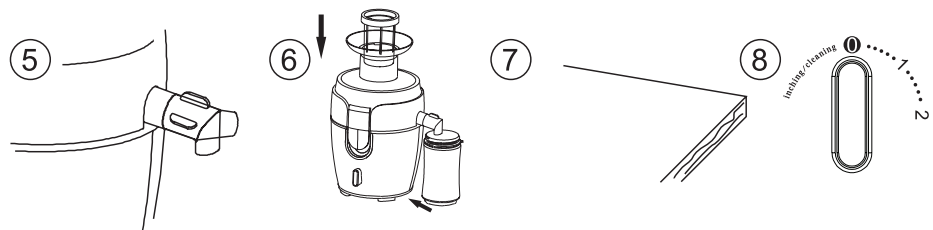
Този продукт има двойна система за сигурност и ще работи само след правилно инсталиране на всичките части.

За да инсталирате и ползвате продукта, извършете следните действия:

1. Извадете захранващия кабел и го сложете зад устройството.
2. Инсталирайте съда за месо върху корпуса на устройството; върху него поставете ситото, като се осигурите, че то е правилно поставено върху съединяващата глава.
3. Инсталирайте горния капак по корпуса, като се осигурите, че капакът се намира на мястото си.
4. Сложете го в двете пролуки и бутнете съединителите надолу, докато чуete щракване, означаващо правилно инсталиране. В друг случай устройството няма да работи.



Преди и след употреба на устройството проверете дали ситото не е повредено. В случай на повреда не употребявайте ситото и незабавно се свържете с нашия клиентски сервиз. Не провеждайте самостоятелни ремонти.



5. Насочете изходния отвор за сок и паралелно на изходния отвор за сок поставете приложения съд за сок или друг съд.
6. Поставете защитата на входния отвор на съответно място.
7. Поставете тласкача във входния отвор.
8. Измийте съставките за обработване и ги нарежете на парчета със съответен размер.
9. Включете захранването, поставете съответната скорост с помощта на превключвателя. Устройството ще започне да работи.  
Работното време съставя по-малко от 2 минути.

Преди да включите захранването, осигурете се дали превключвателят е в положение "изкл.". Най-напред премахнете от съставките твърди костилки, дебела кожа и черупки.



10. Сложете приготвените съставки във входния отвор и леко бутнете парчетата от плодове и зеленчуци

във входния отвор с помощта на тласкача. Не ги бутайте твърде силно, за да не нарушите процеса на изстискване на сок.

11. След като приключите обработването, когато от устройството не се добива повече сокът, преместете превключвателя и изключете захранването. Изчакайте докато двигателят и ситото спрат да работят и в устройството няма сок.

Вземете съда със сок за пиене. Ако съдът за месо или съдът за сок са пълни, отключете захранващия кабел и ги опразнете. Препоръчва се сокът да се изпие веднага след приготвяне. Продължително излагане на въздействие на въздух причинява загуба на вкус и на хранителна стойност.

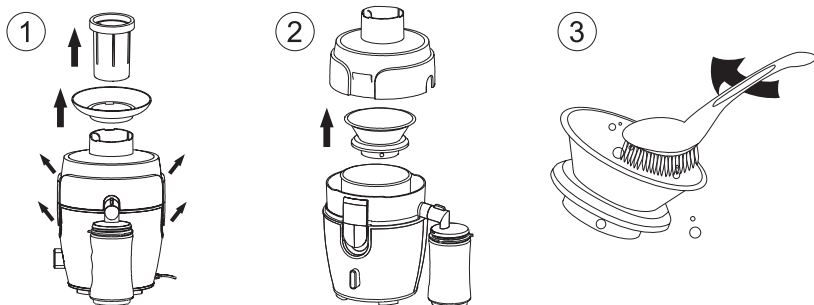
## УКАЗАНИЯ ПО ПРИГОТВЯНЕ НА СОКОВЕ

- Избирайте пресни плодове и зеленчуци. Те са по-сочни. Например круша, грозде, пъпеш (диня, канталупа), кервиз, цвекло, морков и др.
- Ананас, канталупа и сурово цвекло трябва да обелите от дебелината на кожата.
- Семената на citrusови плодове правят сока горчив и се препоръчва да се отстраняват.
- Количество и вкус на ябълковия сок зависят от вида и свежестта на ябълките.
- Пресен изстискан ябълков сок бързо става кафяв, което е нормално явление на окисление. Можете да добавите няколко капки лимонен сок, за да забавите процеса на окисление.
- Плодовете, съдържащи нишесте, като банани, папая, авокадо, смокини, праскови и манго не са пригодни за изстискване на сокове в сокоизстисквачки.

## ПОДДЪРЖАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

Очиствайте устройството веднага след употреба. Преди почистване на устройството изключете превключвателя и отключете продукта от захранването. Бършете главния корпус с мокра кърпичка. Не изплаквайте и не потапяйте във вода, за да предотвратите теч или повреда на устройството. Съхранявайте продукта на сухо място и избягвайте директно въздействие на UV излъчване. Преди съхраняване осигурете се дали продуктът е чист и сух.

Елементите за изстискване изваждайте и почиствайте както следва:



1. Извадете тласкача, откопчете дясното и лявото езиче.
2. Свалете горната част от устройството, ситото, съда за месо и др.
3. Добавете в чиста вода миешо средство, изчистете ситото с четка, изплакнете с чиста вода. Други изваждани елементи изчистете с гъба или с мокра кърпичка. За да получите по-добър ефект от почистване, употребявайте топла вода (температура под 60°C) с добавка на няколко капки миешо средство за съдове.

## ОБОЗНАЧЕНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТ

Номинално напрежение	220-240 V~
Номинална мощност	600W
Номинална честота	50Hz
Време на непрекъсната работа в режима на изстискване на сок	≤2 минути

Електрическо устройство от 2 клас не изисква допълнително заземяване.

## РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Грешка	Анализ на причината	Отстраняване на проблемата
След присъединяване на захранването и преместване на превключвателя устройството не работи	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Съдът за месо не е инсталиран на мястото си</li> <li>2. Горният капак не е правилно инсталиран</li> <li>3. Съдът, дръжката и корпусът не са инсталирани правилно.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете съда за месо на съответното място</li> <li>2. Правилно инсталирайте горния капак</li> <li>3. Правилно закопчайте куките</li> </ol>

От двигателя се добива миризма	Нормално явление при първата употреба на нов двигател.	Ако след няколкократна употреба на продукта миризмата продължава да се добива, проверете работното време на устройството.
Устройството спира по време на работа	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Твърде ниско напрежение</li> <li>2. Излишно количество обработвани продукти</li> <li>3. Твърде силно притискане на тласкача</li> <li>4. Увеличение на температура на двигателя включва защита.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете напрежението</li> <li>2. Отстранете излишното количество обработвана храна от подавача</li> <li>3. По-леко притискайте тласкача</li> <li>4. Включете устройството отново след 20 - 30 минути</li> </ol>
Съдът за сок съдържа остатъци	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Повреда на ситото</li> <li>2. Твърде много остатъци в съда.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сложете ново сито</li> <li>2. Очистете съда за месо</li> </ol>
Ненормални колебания или шум	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ситото е неправилно инсталирано</li> <li>2. Устройството не е равно поставено или едно от крачетата е изпаднало</li> <li>3. Пренапрежение</li> <li>4. Излишно количество продукти</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Инсталирайте ситото правилно</li> <li>2. Поставете равно устройството</li> <li>3. Проверете дали напрежението не е твърде високо</li> <li>4. Отключете захранването, извадете излишния материал</li> </ol>
По-малко количество сок.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Излишно количество остатъци</li> <li>2. Твърде силно притискане на тласкача.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистете съда за месо</li> <li>2. По-леко притискайте тласкача</li> </ol>

## УТИЛИЗИРАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската директива 2012/19 / ЕС относно електрическите и електронни устройства, известна като WEEE (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт в кошчето, вместо това отидете до центъра за събиране на електрически и електронни отпадъци, който е най-близо до вашия дом.

Надяваме се, че ще останете доволни от този продукт.

МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ПРОДУКЦІЮ ZELMER, І СПОДІВАЄМОСЯ, ЩО ВОНА ВИПРАВДАЄ ВСІ ВАШІ СПОДІВАННЯ.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед застосуванням цього приладу уважно вивчіть інструкції щодо використання. Збережіть цю інструкцію в безпечному місці для подальшого використання

## ОПИС

1. Штовхач
2. Захисна кришка отвору подачі
3. Верхня кришка
4. Ситечко
5. Контейнер для м'якоти
6. Отвір для соку
7. Фіксатор
8. З'єднувальна головка
9. Корпус
10. Перемикач
11. Контейнер для соку
12. Кришка контейнера для соку

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Якщо шнур пошкоджено, то, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити виробник, служба гарантійного обслуговування або кваліфіковані особи.

Для очищення дійте згідно з розділом «Очищення та технічне обслуговування» цього керівництва.

Перед заміною аксесуарів та контактних частин, які рухаються під час використання, вимкніть прилад та від'єднайте від електромережі.

Не використовуйте прилад, якщо поворотний фільтр пошкоджено.

**Увага: потенційна небезпека травматизму за неправильного використання!**

Коли прилад не використовується, а також перед збиранням, розбиранням або очищенням приладу завжди вимикайте його від електромережі.

Не дозволяйте дітям використовувати прилад.

Зберігайте прилад та його кабель у недоступному для дітей місці.

Цей пристрій призначений для експлуатації в побутових умовах і не повинен застосовуватися в таких випадках:

На кухнях для персоналу в магазинах, офісах і на робочих місцях, у будинках на фермах; клієнтами в готелях, мотелях, закладах типу «ліжко і сніданок» та інших житлових приміщеннях. Цей прилад може використовуватись особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами без досвіду і знань, якщо вони пройшли контроль або інструктаж щодо безпечного застосування приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Цей пристрій призначений для застосування на максимальній висоті 2000 м над рівнем моря.

## ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад призначений лише для домашнього використання і за жодних обставин не повинен використовуватися в комерційних або промислових цілях. Будь-яке неправильне використання або неправильне поводження з виробом анулює гарантію.

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга в мережі відповідає вимогам, зазначеним на ярлику виробу.

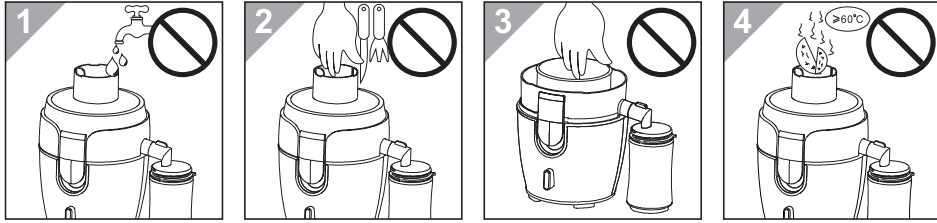
Під час експлуатації мережевий кабель не повинен сплутуватися або намотуватися на прилад.

Не використовуйте прилад, не вмикайте його і не вимикайте з мережі мокрими руками та/або ногами.

Не тягніть за кабель, щоб відключити прилад від розетки або перенести його.

У разі поломки або пошкодження приладу негайно вимкніть його з мережі і зверніться до офіційної служби технічної підтримки. Щоб уникнути нещасних випадків, не розбирайте прилад. Виконувати ремонтні роботи або технічне обслуговування приладу може тільки вповноважений персонал офіційної служби технічної підтримки бренду.

Компанія «B&B TRENDS SL» не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може бути заподіяна людям, тваринам або предметам у результаті недотримання інструкцій.



1. Протріть головний корпус вологою ганчіркою. Не промивайте і не замочуйте його у воді, щоб запобігти протіканню або пошкодженню електроелементів.
2. Під час роботи пристрою категорично забороняється використовувати у подавачі будь-які інші елементи, крім штовхача, оскільки це може пошкодити соковижималку.
3. Під час роботи пристрою категорично забороняється торкатися сітчастого фільтра, двигуна та інших рухомих деталей соковижималки, оскільки це травмонебезпечно.
4. Забороняється використовувати у пристрої надто гарячу їжу ( $\geq 60$  °C): це може призвести до поломки деталей пристрою або до опіків від бризок.
5. Не тягніть за вилку мокрими руками, це може призвести до ураження електричним струмом.
6. Не слід розташовувати пристрій поблизу джерел високої температури, сильного магнітного поля, легкозаймистих або вибухонебезпечних газів (наприклад, природного газу, біогазу тощо), оскільки це може призвести до пошкодження соковижималки, її виходу з ладу або до пожежі.
7. Категорично забороняється класти деталі соковижималки в дезінфікувальні пристрої або посудомийні машини та мити їх при температурі понад 60 °C, оскільки вони можуть пошкодитися внаслідок теплової деформації.
8. Під час роботи соковижималки категорично заборонено наближати очі до подавача, оскільки це може призвести до нещасного випадку.

## УВАГА

Вхідна напруга цієї соковижималки становить 220-240 В ~ 50 Гц. Перед підключенням пристрою переконайтеся, що ці показники відповідають показникам напруги місцевого електроживлення, оскільки занадто висока або занадто низька напруга можуть пошкодити елементи пристрою.

Пристрій належить до типу Y link. Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити в технічному сервісі виробника, відділі технічного обслуговування або за допомогою інших спеціалістів. Не розбирайте соковижималку для ремонту самостійно, це може бути небезпечно.

1. Перед використанням переконайтеся, що шнур живлення, штекер, лезо, корпус та інші частини пристрою не пошкоджені. Якщо ви виявите пошкодження, негайно припиніть використання соковижималки та зверніться до нашого відділу обслуговування клієнтів. Щоб уникнути травмонебезпечних ситуацій, не ремонтуйте пристрій самостійно та не розбирайте його.
2. Якщо під час роботи машини ви виявите, що лезо зламалось, негайно припиніть використання продукту і якнайшвидше зверніться до служби підтримки клієнтів нашої фірми. Щоб уникнути травмонебезпечних ситуацій, не розбирайте пристрій і не ремонтуйте його самостійно.
3. Не використовуйте пристрій на похилій або нестійкій поверхні, а також на килимках, рушниках тощо, оскільки це може призвести до нещасного випадку або пошкодження виробу.
4. Перш ніж під'єднувати живлення, переконайтеся, що знімні деталі встановлено на належні місця, що дозволить уникнути неправильної роботи пристрою.
5. Слід уважно дотримуватися чітко визначеної тривалості роботи пристрою. Безперервна робота соковижималки в режимі віджимання соку не повинна перевищувати 2-х хвилин. Після 2-х хвилин

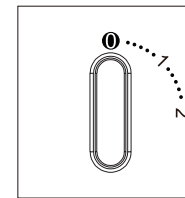
роботи дайте пристрою охолонути. Після 2-хвилинного циклу та 3-х циклів безперервної роботи пристрій необхідно вимкнути на 15-20 хвилин, поки двигун не охолоне. Це найкращий спосіб продовжити термін придатності соковижималки.

6. Якщо пристрій під час роботи раптово перестане працювати, ймовірно, зупинку спричинив перегрів двигуна. У такому випадку від'єднайте живлення, зачекайте, поки пристрій охолоне, і знову ввімкніть його через 20-30 хвилин.
7. Після завершення оброблення продуктів вимкніть леза в подавачі та від'єднайте живлення. Потім вийміть знімні частини соковижималки. Будьте обережні, виймаючи з соковижималки леза, щоб уникнути травм. При цьому можна користуватись захисними рукавичками.
8. Якщо пристрій не використовувався протягом тривалого часу, вимкніть його та від'єднайте від джерела живлення, щоб уникнути пошкодження, спричиненого коротким замиканням.
9. Після роботи соковижималку слід відразу промити. Будьте обережні, знімаючи та очищаючи деталі, щоб уникнути травм або пошкодження аксесуарів.
10. Не використовуйте для очищення виробу металеві шкребки для посуду, абразивні засоби для чищення або агресивні рідини (наприклад, бензин або ацетон).
11. Перед обробленням продуктів у соковижималці тверді кісточки, товсту шкірку або тверду оболонку на фруктах і овочах необхідно видалити. Аксесуари пристрою, які контактують з харчовими продуктами, виконані із сертифікованих, чистих, гігієнічних та надійних матеріалів.
12. Цей продукт не підходить для переробки цукрової тростини, імбиру тощо, оскільки цей тип продуктів може легко спричинити заклинювання пристрою, аномальні вібрації тощо, що може пошкодити соковижималку або її деталі і таким чином суттєво вплинути на термін її служби.
13. Робоча швидкість кожного передавального вузла в цьому пристрої встановлена на оптимальне значення та не потребує додаткового налаштування.
14. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання; його слід використовувати згідно з цією інструкцією. Соковижималку не можна використовувати для інших цілей.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням соковижималки ретельно очистьте ті її деталі, які контактуватимуть із харчовими продуктами (див. «Розділ 4: Технічне обслуговування»).

Перемикач:



1. Позиція «0»: вимкнено / стоп.
2. Позиція «1»: низька швидкість віджимання соку застосовується до м'яких фруктів і овочів, таких як кавун, помідори, огірки, полуниця тощо.
3. Позиція «2»: висока швидкість. Підходить для отримання соку з твердих фруктів і овочів, наприклад моркви, буряка, яблука тощо.

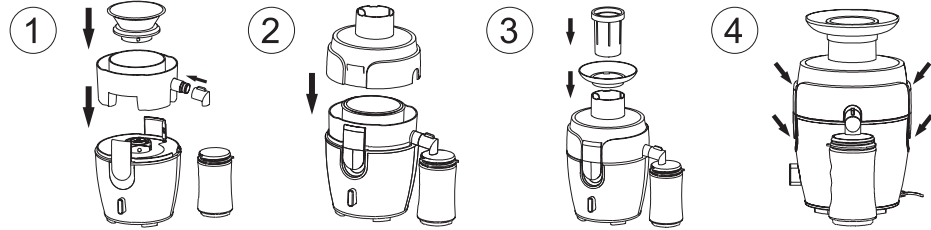
Докладні рекомендації щодо вибору деталей соковижималки можна знайти у другому розділі Інструкції.

## ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

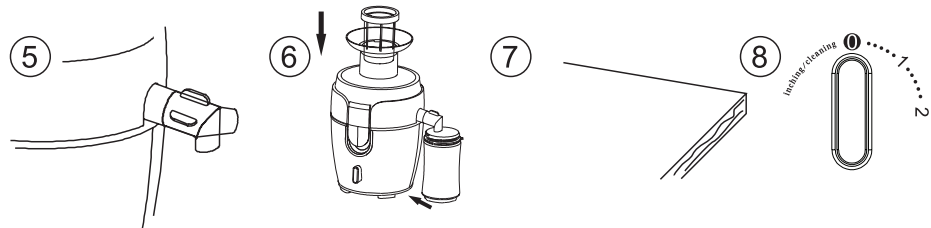
Цей продукт має подвійну систему безпеки і працюватиме лише після того, як усі його деталі будуть установлені правильно.

Щоб підключити та використовувати соковижималку, виконайте наведені нижче дії.

1. Під'єднайте шнур живлення та розмістіть його за пристроєм.
2. Встановіть контейнер для м'якоти на корпус пристрою; розмістіть на ньому ситечко, переконавшись, що воно правильно прилаштоване до з'єднувальної головки.
3. Встановіть захисну кришку подавача на корпус і переконайтесь, що вона перебуває на належному місці.
4. Вставте верхню конструкцію у два фіксатори та натисніть на кріплення, поки не почуєте звук «клацання», який свідчатиме про те, що монтаж відбувся правильно. В іншому випадку соковижималка не працюватиме.



**Перед і після використання приладу перевірте ситечко на наявність пошкоджень. У разі, якщо ви виявите пошкодження, не використовуйте ситечко та негайно зверніться до нашої служби підтримки. Не ремонтуйте соковижималку самостійно.**



5. Спрямуйте отвір для соку вниз і розмістіть під ним прикріплений контейнер для соку або іншу ємність так, щоб вона розташовувалась паралельно до вихідного отвору.
  6. Розмістіть захисну кришку подавача в належному місці.
  7. Помістіть штовхач у вхідний отвір.
  8. Вимийте інгредієнти, які підлягатимуть обробці, і наріжте шматочками відповідного розміру.
  9. Увімкніть живлення, встановіть потрібну швидкість за допомогою перемикача. Пристрій почне працювати.
- Час безперервної роботи соковижималки має становити менш ніж 2 хвилини.

**Перш ніж увімкнути живлення, переконайтеся, що перемикач перебуває в положенні «вимк.».**  
Спершу видаліть із продуктів тверді компоненти: насіння, товсті шкуринки та оболонки.



10. Покладіть заздалегідь оброблені шматочки фруктів і овочів в отвір подавача та обережно натисніть на них штовхачем. Не тисніть надто сильно, щоб не порушити процесу віджимання соку.
11. Після завершення оброблення та припинення виділення соку з машини вимкніть спершу перемикач, а потім живлення. Зачекайте, поки двигун і ситечко не перестануть працювати, а в пристрої закінчиться сік.

Відставте ємність із готовим соком. Якщо контейнер для м'якоти або контейнер для соку наповнені, від'єднайте шнур живлення та спорожніть їх. Сік рекомендується пити відразу ж після приготування. Тривале обвітрювання соку призводить до втрати його смаку та харчової цінності.

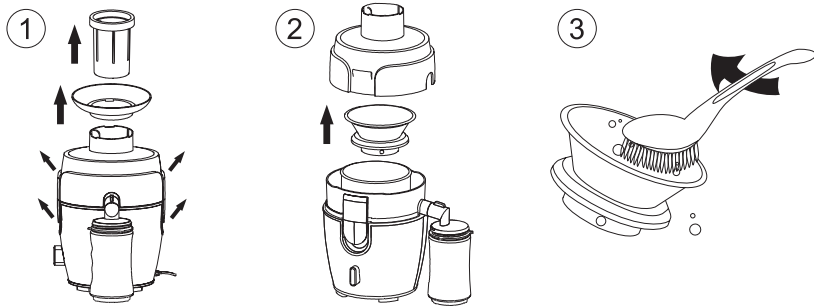
## ПОРАДИ ЩОДО ПРИГОТУВАННЯ СОКІВ

- Обирайте свіжі фрукти та овочі: вони соковитіші. Наприклад, це стосується груш, винограду, дині (кавуна, гарбуза), селери, буряка, моркви тощо.
- Потрібно очищувати товсту шкірку ананасу, гарбуза і сирого буряка.
- Насіння citrusових робить сік гірким, тому його рекомендується видаляти.
- Кількість і смак яблучного соку залежить від сорту яблук та їхньої свіжості.
- Свіжовичавлений яблучний сік швидко буріє, що є нормальною ознакою окислення. Щоб уповільнити цей процес, можна додати декілька крапель лимонного соку.
- Крохмалисті фрукти, такі як банани, папая, авокадо, інжир, персики та манго, не підходять для приготування соку у соковижималці.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

Пристрій слід чистити відразу ж після використання. Перед очищенням пристрою вимкніть вимикач і від'єднайте виріб від джерела живлення. Протріть головний корпус вологою ганчіркою. Не промивайте і не замочуйте його у воді, щоб запобігти протіканню або пошкодженню пристрою. Зберігайте виріб у сухому місці та уникайте прямого впливу ультрафіолетового випромінювання. Перед зберіганням переконайтеся, що пристрій чистий і сухий.

Деталі соковижималки слід виймати і мити таким чином:



1. Вийміть штовхач, відчепіть правий і лівий фіксатори.
2. Зніміть верхню частину пристрою, ситечко, контейнер для м'якоті тощо.
3. Додайте мийний засіб у чисту воду, почистьте ситечко щіткою, прополощіть його у чистій воді. Очистьте інші знімні частини губкою або вологою ганчіркою. Для кращої якості очищення використовуйте теплу воду (температурою нижче від 60 °C) та кілька крапель засобу для миття посуду.

## ПОКАЗНИКИ БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Вхідна номінальна напруга	220-240 V~
Номінальна потужність	600W
Номінальна частота	50Hz
Час безперервної роботи в режимі віджимання соку	≤2 хвилин

Електроприлад 2 класу не потребує додаткового заземлення..

## РОЗВ'ЯЗАННЯ ПРОБЛЕМ

Помилка	Аналіз причини	Розв'язання проблеми
Після підключення живлення і перемикачча перемикача пристрій не працює	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Контейнер для м'якоті встановлений не на відповідному місці</li> <li>2. Верхня кришка не встановлена правильно</li> <li>3. Ёмність, ручка чи корпус зафіксовані неправильно.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Розмістіть контейнер для м'якоті на відведеному для нього місці</li> <li>2. Правильно встановіть верхню кришку</li> <li>3. Правильно затягніть фіксатори</li> </ol>

Двигун поширює запах	Нормальне явище під час першого використання нового двигуна..	Якщо після кількох сесій використання пристрою досі з'являється сторонній запах, перевірте час роботи соковижималки.
Пристрій зупиняється під час роботи	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Занизька напруга</li> <li>2. Надлишок перероблюваних продуктів</li> <li>3. Занадто сильний тиск на поршень</li> <li>4. Підвищення температури двигуна активує захист.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірте напругу</li> <li>2. Видаліть із соковижималки надлишок продуктів</li> <li>3. Обережно натисніть на поршень</li> <li>4. Перезавантажте пристрій через 20-30 хвилин</li> </ol>
Контейнер для соку містить рештки фруктів чи овочів	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Пошкодження ситечка</li> <li>2. Забагато залишків у контейнері.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Встановіть нове ситечко</li> <li>2. Очистьте контейнер для м'якоті</li> </ol>
Ненормальна вібрація або шум	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ситечко встановлене неправильно</li> <li>2. Прилад встановлений нерівно або одна з ніжок відпала</li> <li>3. Перенапруга</li> <li>4. Надлишок продуктів</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Правильно встановіть ситечко</li> <li>2. Рівно встановіть пристрій</li> <li>3. Переконайтесь в тому, що напруга не надто висока</li> <li>4. Відключіть живлення, видаліть надлишок продуктів</li> </ol>
Замало соку	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Надмірна кількість залишків</li> <li>2. Надто сильний тиск на штовхач</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистьте контейнер для м'якоті</li> <li>2. Натискайте на штовхач обережніше</li> </ol>

## УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ



Цей прилад відповідає Європейській Директиві 2012/19/EU для електричних і електронних пристроїв, відомій як WEEE (Директива ЄС про відходи електричного та електронного устаткування), яка є правовою основою, що застосовується в Європейському Союзі для утилізації і повторного використання відпрацьованих електронних та електричних пристроїв. Не викидайте цього виробу в контейнер для сміття – зверніться до найближчого пункту збирання електричних та електронних відходів.

Сподіваємось, ви залишитесь задоволені цим приладом.

## PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**
3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
  - ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.
5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.
6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.
7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o. a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **renata.piasek@zelmer.pl**
12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.



EUROGAMA  
Kierownik Serwisu  
Tomasz Nowicki

## EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) über weitere Kundendienstinformationen.

## CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

## POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

## UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávnené zásahy osobami, ktoré nemajú povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)



## HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

## A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/ javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) oldalon

## RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

## UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului. Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții. Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

## ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

## BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта. Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

## ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

**Соковыжималка / Соковыжималка**

SERIES: ZJE. MOD: ZJE4800 SANO

220-240V~ 50-60Hz 600W

Type: AJ13

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

**B&B TRENDS, S.L.**

C. Cataluña, 24 · Pl. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

11/2021